BON DIA Aruba

Diamars 27 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582

Pas den Parke

Pasenan recien a conduci na trankilidad den parke. Foto cortesia di Greg Peterson. **Lesa pagina A11**

Por a scapa bida di victima



Pagina A2

SEPPA: Duda riba indexering 2013



Pagina A2

De Meza: Por tin petroleo den subsuela



Pagina A3

Segun personal di ambulance nan no a saca e palo for di e cabayero

Proceduranan basico di prome auxilio por a yuda scapa bida di e cabayero

ORANJESTAD – Manera ta conoci durante fin di siman na Ser'i Tijshi un automobilista a fayece, despues cu el a accidenta y un palo a stak'e na su pecho. Bon Dia Aruba a busca mas informacion di kico ta e proceduranan cu mester ta wordo aplica ora cu un persona wordo staca door di un palo of algo otro.
Segun personal di ambulance, nan a bisa Cuerpo di Bombero pa corta e auto pa saca e victima. E ta sigui splica cu bomberonan no a yuda e cabayero sali for di e auto. Personal di ambulance no a saca e palo for di pecho di e victima.



Momento cu personal di ambulance ta hinca e victima den ambulance.



E palo cu a wordo saca for di pecho di e victima diadomingo madruga.

PROCEDURA

Segun Bon Dia Aruba por a comprende e procedura ta ora cu un persona wordo staca door di un material ta uno standard.
E prome cos cu no mester haci ta saca e material for di e persona, pa motibo cu no sa con profundo esaki a perfora e curpa.
Na hospital mes nan lo controla con hundo esaki ta hinca, y nan ta haci esaki door di mishi rond di e herida pa wak si ta duro of moli. E riesgo pa saca esaki for di curpa ta grandi, pasobra no sa si e por a bora un organo of ader.
Na hospital tambe por tin e chens cu si saca un palo for di curpa y nan no sa con hundo esaki a drenta, e persona por sangra hopi.
P'esey un x-ray ta wordo haci, pa wak con y si esaki a perfora un organo prome cu e palo wordo saca for di e curpa.
Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Spoed Eisende Hulp na Hospital, pero lamentablemente no a ricibi e informacionnan cu tabata buscando.
Den e caso aki no tabata trata aki di un secreto medico, ni tampoco informacion confidencial di e victima, sino informacionnan cu lo por a yuda cualkier persona si nan haya nan mes den un situacion similar. ❑

Secretario General SEPPA Magaly Britto

Sindicatonan a cuminsa haya duda riba cumplimento di indexering pa aña 2013

ORANJESTAD – Na diferente ocasion tin palabracion cu Minister di Finansas Mike de Meza ki dia ta bay cuminsa riba e topico di indexering. Secretario general di Sindicato Empleadonan Publico y Priva(SEPPA) Magaly Britto a indica cu despues di e dialogo riba reforma fiscal, ainda di parti di gobierno no tin un invitacion oficial pa cuminsa discuti indexering pa prome di januari 2013. Sindicato SEPPA tin duda riba seriedad di gobierno pa e topico aki.

NADA DI REUNION

Sindicato SEPPA a manda varios carta pa gobierno y tambe un recordatorio pa haya un fecha pa cuminsa e reunion riba indexering. SEPPA kier sigura cu entrante prome di januari 2013, e acuerdo cu yega na dje ta keda ehecuta. Di otro banda tambe tin e bashipremie cu mester haya claridad ariba.
Tin acuerdo for di aña 2011 cu gobierno, cu na aña 2013 e bashipremie ta keda paga riba di 10 di januari. SEPPA kier sa si e cambionan administrativo a tuma luga pa e pagonan tuma luga riba e fecha indica. Inhaalmanouvre tampoco a keda for di mesa. Tin un palabracion cu gobierno ta bay paga 1.6 porciento di inhaalmanouvre. Te ainda no tin un claridad den ki forma e ta bay wordo paga y si ta e intencion pa cumpli cu e pago.

CUMPLI

Den e discusionnan di dialogo Minister di Finansas a bisa cu e negociacionnan pa indexering ta bay cuminsa pero no a duna fecha. Tambe e la indica cu e tin un suma presupuesta pa cumpli cu e pagonan encuestion. E hecho cu te ainda no tin reunion tumando luga, ta crea duda bou di e empleadonan publico. E trahadonan a cuminsa pone presion riba nan sindicato pa cuminsa negosha of bisa ki dia ta cuminsa negociacion. Tambe e trahadonan kier sa si e pagonan ta bay tuma luga dia prome di januari 2013.

DUDA DEN GOBIERNO

Dirigentenan sindical tambe tin duda riba cumplimento di parti di gobierno pa cu pago di indexering. Den prensa ta wak diferente informacion riba e posicion financiero di Aruba. Esaki ta momento cu gobierno ta wardando pa bin na mesa y mustra cu no ta intencion pa duna ningun ahustacion pa januari 2013. Sindicatonan a pasa den varios negociacion di indexering y cada biaha cu kier presenta e situacion financiero di pais Aruba, ta bin e parti caminda gobierno ta bisa si nan ta bay duna ahustacion den salario si of no. Sindicato SEPPA ta den duda ainda kico ta e intencion di gobierno pa e proximo negociacionnan di indexering.❑

Aruba keto bay cu problema di dump y polis ambiental ta spoorloos

ORANJESTAD – Den nos edicion anterior Bon Dia Aruba a pone enfasis riba e disgusto di e habitantenan di e bario di Matadera, kendenan pa varios aña caba ta sufriendo di e problema di un dump ilegal cu tin cerca di nan hogar. No solamente nan ta haya molester di e huma cu ta bay te den e area di Eagle Beach, pero tambe e molester di bestianan manera raton, djaca y hasta colebra, cu ta haci e situacion un tiki mas pio.

NADA NO A WORDO HACI

Bisiñanan a purba tur manera pa papia cu instancianan concerni riba esaki, pero nan no a presta ningun oido y a laganan den un incertidumbre. Bon Dia Aruba a purba tur manera pa tuma contacto cu Sr. Marlon Pietersz pa duna un splicacion kico por wordo haci, pero e tabata spoorloos. E pregunta ta keda den laira, kico lo bay wordo haci cu e dump aki.

OTRO DUMPNAN

E dump na Matadera ta djis un ehempel di e otro dumpnan cu tin na Aruba. Nos no mester lubida e dam na Moko cu ta uno basta grandi y hundo y cu durante e añanan a yena cu awa di yobida. No por yam'e un dam mas pasobra desperdicio casero ta wordo benta eynan. Si bay core rond di e dam aki, por ripara cu hasta frigidaire ta wordo benta aden, como tambe sushi, auto y asina por keda menciona.

FALTA DI PERSONAL?

Awo e pregunta ta keda colga den laira si ta un persona so ta controla e dumpnan ilegal aki of e tin e posicion "voor spek en bonen". En fin, e problema di dump ilegal mester wordo soluciona, pasobra no solamente e ta na bienestar di e bisiñanan, pero tambe di henter Aruba. No mester lubida cu ta un dump legal tin cu ta esun na Parkietenbos y poco poco ta purbando di soluciona e problema di sushi na Aruba.

RECICLAHE TA E MIHO OPCION

Aki na Aruba, mirando e situacion di e dump na Parkietenbos, ta un bon idea pa recicla sushi. Den varios ocasion a sali den media cu por ehempel sushi di cas, entre nan Frigidaire, wasmashin bieu y tambe auto, por wordo hiba dump pa asina deshaci di nan na un manera adecua. Pero tin hende ta scoge pa tiranan afo door di bentanan unda cu ta, kitando e "molester" for di nan lomba.

MAS HENDE DEN SERVICIO

Aki ta caminda mester di un control y multa mas severo di parti di e departamento di medio ambiente, hunto cu polis ambiental pa asina evita cu mas sushi wordo benta rond di Aruba. Ta bon pa gara e toro na su cacho, enforsa e departamento aki cu mas hende capacita pa asina no laga e trabao acumula pa un "handje vol mensen."❑

Segun Minister de Meza, Repsol ta un 'done deal' y e probabilidad t'ey cu

Tin reserva di petroleo den e subsuelo di nos lama

ORANJESTAD – Segun Minister Mike de Meza cu tin e cartera di energia, tin e probabilidad cu den subsuelo di Aruba tin petroleo. Un declaracion basta ambicioso cu den pasado caba a crea problema ora cu un parlamentario Hulandes a declara algo similar cu a crea un ola di reaccion y confusion na Hulanda.

PRUEBA DI AÑANAN 80

Den e caso aki, de Meza ta basa su riba muestranan di añanan 80, cu e posibilidad t'ey, pa tanto presencia di gas como petroleo. Siman pasa e adaptacionnan den e ley di petroleo a keda aproba den Parlamento di Aruba. Minister de Meza ta satisfecho con cosnan a bay y ta splica kico tur esaki ta encera. E ley di petroleo mes ta data di añanan ochenta. E tempo ey Aruba tabata explorando e posibilidadnan di presencia di reserva di gas of petroleo den subsuelo di nos lama. A haci diferente exploracion y tambe a bora, pero lamentablemente tur tres bes cu a bora a resulta negativo. Cu e adaptacionnan den e ley di petroleo tin miho posibilidad pa haci mas exploracion ya cu e probabilidad cu tin gas of petroleo den e subsuelo di nos lama t'ey.

RESERVA DI PETROLEO

Atrobe a mandatario ta mustra cu e tempo aya no a haya reserva di petroleo, pero indicacionnan saca for di e muestranan di un capa di e subsuelo a mustra cu por tin gas eybou. Tambe a haya indicacion leve di presencia di petroleo .

"E tempo ey e tecnologia no tabata asina avansa cu esun di awe. Loke a pone cu nos interes a subi ta cu a re-procesa e datonan di e tempo aya uzando tecnologia supermoderno y nan ta duna bon indicacion. E otro motibo ta e descubrimento di varios reserva den awanan Caribense y di Venezuela. Nan no ta mucho leu di e frontera di e awanan teritorial di Aruba".

SPERANSA

Minister tin hopi speransa cu por haya reservanan den e subsuelo di Aruba, ya cu a haya reserva number 4 'Perla' di Venezuela na mas o menos 15 pa 20 miya pafo di e awanan teritorial di Aruba. Tur esaki a pone cu e interes pa exploracion a aumenta. "Tambe a haci diferente analisis y estudio for di Colombia pa Venezuela pasando banda di Guyana, Surnam, French Guyana, Trinidad y Brazil y tur ta duna indicacionnan di probabilidad cu den un banchi den cua Aruba ta cay, e presencia di reservanan di petroleo por t'ey"

Na inicio di gobernacion na fin di 2009 gobierno di Aruba drentando 2010 a tuma e decision cu ta bay traha riba e ley di petroleo. "Nos a pasa den un proceso unda cuatro compania internacional a expresa nan interes pa haci exploracion aki. Hunto cu e compania di petroleo di Aruba CAP gobierno a tuma e decision pa haci un proceso transparente. Na diferente ocasion a duna informacion na Parlamento durante e ultimo tres añanan cu a pasa y a publica tanto local como internacional den revistanan tecnico (p.e. Oil and Gas) cu Aruba tin intencion pa bay haci exploracion y mira si tin interes di companianan internacional".

DONE DEAL CU REPSOL

Minister de Meza a informa cu gobierno hunto cu CAP a dicidi cu e compania Repsol di Spaña ta esun cu gobierno ta bay sinta na mesa cu ne y sigui negosha. "E mesun compania aki ta esun cu a descubri e reservanan den e awanan teritorial di Venezuela. Un di e reservanan mas grandi den historia di Caribe. ❑

Minister di Finansas Mike de Meza

Investigacion rond di caso di contrabanda di whisky ta sigui

ORANESTAD – Servicio di Aduana ta resorta bou di Minister di Finansas. Actualmente tin un investigacion andando riba posibel caso di contrabanda di Whisky. Minister di Finansas Mike de Meza a confirma cu tin un investigacion. Na momento cu Ministerio Publico y tambe Duana Recherche a haci inval algun caminda cu tin cosnan incorecto a tuma luga, Minister di Finansas a keda informa corectamente kico a pasa. E Informacionnan tabata mas riba un scenario global di loke ta tumando luga.

INVESTIGACION

Minister Mike de Meza a reuni cu Ministerio Publico y tambe cu hefe den Duana. Nan a confirma cu Ministerio Publico ta bezig cu un investigacion. E mandatario a indica cu a laga Ministerio Publico y Duana haci nan investigacion. Na e momento aki e no ta culpa ningun y no ta bay haci esey tampoco. Ministerio Publico y Duana mester haci nan investigacion den e caso aki.

CONSECUENCIA

Ministerio Publico y tampoco Duana no a culpa ningun hende ainda. E Mandatario ta spera cu ningun duanero ta envolvi den e caso aki. Tampoco ningun polis, trahado di APA, Astec of otronan. Na final di dia loke sali for di e investigacion, cada hende mester para responsabel pa nan acto. Esaki ta ley di bida y den e sistema hudicial ta asina cos nan ta funciona. E mandatario a indica cu e no ta bay insinua y tampoco e ta bay bisa algo awor aki riba e caso aki.

DUANE ENVOLVI

Actualmente no tin detaye di e caso, tampoco no tin bista riba esunnan envolvi. Ministerio Publico ta esun responsabel pa haci e investigacion aki. Si mester di asistencia legal y mas control, Ministerio di Finansas a indica cu nan lo duna esaki pa e investigacion por sigui su rumbo.

E mandatario a indica cu den pasado miembronan di Parlamento den oposicion a lansa yen di acusacionnan den direccion di hende trahando cerca di e situacion aki, cu ta algo cu e mandatario ta condena.❑



Minister di Finansas Mike de Meza



Sangura di dengue t'ey tur caminda, pero ta keda na nos pa mantene nos luganan limpi pa asina evita wordo contagia.

Aunke cu tabata tin bon resultado

GKMB no por fumiga Aruba den un solo tiro

ORANJESTAD – Fumigacion pa sanguranan di dengue tabata tin bon resultado, aunke cu ainda falta algun bario mas pa cubri. Bon Dia Aruba a conversa cu Sr. Rudolph Werleman di Salubridad Publico, di e departamento di Gele Koorts Muskieten Bestrijding, kende a comenta cu ainda falta un parti di Santa Cruz, Pos Chikito, parti di Paradera. E intencion ta pa purba di baha e cantidad di adulto di e sangurananan aki. Pero cu solamente 30 funcionario no por haci e trabao aki den un solo hala. Ta tuma mas of menos 11 pa 12 dia pa por haci esaki. Tambe tin cu tene cuenta cu e ekiponan cu ta wordo uza, cu un di nan por faya, dus esey tambe ta hunga un rol.

TUR CAMINDA TIN SANGURA DI DENGUE

Tur caminda tin sangura di dengue, esey no mester descarta. Sr. Werleman a splica cu di parti di pueblo, GKMB a haya un bon cooperacion, ya cu nan a habri nan cas pa asina e funcionarionan di Salud Publico haci nan trabao. Sin embargo no mester descarta cu apesar cu fumigacion a tuma luga, toch a keda algun luga cu barinan cu awa. Esey naturalmente ta haci cu e sangura por bolbe broei.

Durante full e aña tin criaderonan di dengue, manera den e caso aki nos ta den nos temporada di yobida, aunke cu tabata tin dia cu tempo tabata relativamente seco. Asina mes mester keda atento pa asina evita peliger. E situacion climatologico a haci e situacion diferente e biaha aki na Aruba y ta haci cu e concentracion di sanguranan ta practicamente esparci riba e isla.

ARUBA PARTI DEN TRES PA CABA CU E TRABAO

Ta pa e motibo ey a haci e fumigacion, caminda e isla a wordo reparti den tres pa e accion aki. E accion di fumigacion cu a sosode anteriormente a dura mas of menos 3 siman. Segun Sr. Werleman, e accion di fumigacion cu ta tumando luga ta coriendo den bon tempo y ta spera di conclui riba e dia di awe.

ALGUN DETAYE

Pa e resto di barionan cu mester wordo fumiga, mester tene cuenta cu algun aspecto, por ehempel tene mascotanan paden y tambe tapa nan cuminda bon pa asina nan no wordo contamina cu e pesticida. Tene cuenta tambe pa basha awa cu ta keda para afo y percura pa barinan no tin awa aden, esey ta cas pa sangura y en particular esun di dengue. Si bo ta sinti cu bo tin problema di sangura na cas, por tuma contacto cu Departamento di GKMB na telefon 5853325. Tur yamada cu drenta ta importante.❑

Parlamentario di MEP Ady Thijsen

Mi ta bon amigo di Booshi Wever pero mi ta keda den partido MEP

ORANJESTAD – Despues di e votacion dividi durante e reunion riba exploracion di petroleo den Parlamento, hopi a indica cu Ady Thijsen di Partido MEP lo bandona e partido. Parlamentario Ady Thijsen a confirma cu ningun momento e tabata tin intencion di bandona partido MEP.

RUMOR
E hecho cu e la vota diferente ta basa riba palabracionnan den e partido. Ta un hecho cu Booshi Wever a sali for di MEP. Na e momento cu Wever a bandona MEP,mesora a cuminsa rumor cu Sr. Ady Thijsen ta number dos riba lista di Booshi. Ady Thijsen a indica cu ningun momento tabata tin palabracion of a discuti pa e subi riba otro lista.

KEDA DEN MEP
"Booshi Wever ta mi amigo y e ta keda mi amigo tambe", asina Ady Thijsen a bisa. Thijsen a desea Booshi Wever tur clase di exito.
Thijsen a enfatisa cu e stima su partido MEP y esaki ta e unico partido di pueblo. Aunke tur cos tin su fronteranan si, pero e ta keda cu partido MEP. Den un partido cu ta traha sanamente mester por tin diferencia di opinion.

EXITO NA UPP
Importante ta cu mester tin palabracion cu otro y mester sali dilanti hunto. Algo cu ta tene hopi na cuenta ta partido su opinion. Thijsen ta kere cu e opinion di tur hende mester keda vocifera via di partido. Ady Thijsen a desmenti cu e ta number dos riba lista di Booshi Wever.

Na mes momento Ady Thijsen a desea Sr. Booshi Wever tur clase di exito, comokiera cu Thijsen ta di pensamento cu Partido MEP ta bay gana eleccion 2013. Apesar di ta riba un lista diferente, e la insisti cu e ta keda amigo di Booshi Wever.❑


Parlamentario di MEP Ady Thijsen

Parlamentario di MEP Ady Thijsen

Voto dividi den fraccion di MEP ta pa manda un señal di desconfiansa pa gobierno

ORANJESTAD – E hecho cu Ady Thijsen a vota diferente cu su miembronan di fraccion den Parlamento, durante e reunion encuanto petroleo no mester ta un sorpresa. Ady Thijsen a indica cu nunca e la sali pafo di Parlamento y den e caso aki tampoco. "tabata tin un palabracion den fraccion di MEP y esey ta loke a implementa tambe", asina Thijsen a bisa. Ora tuma un decision, esaki mester ta den un forma habri. Deliberacionnan ta tuma luga den fraccion y ta evalua pensamento di partido cu ta representa pueblo. A base di esey a tuma un decision conhuntamente.

PALABRACION
Ady Thijsen a indica cu ta prome biaha cu nan a vota asina aki. Si haci palabracion den fraccion y den sala di Parlamento ta haci otro, esey ta totalmente otro scenario. Awor aki a sali hunto dilanti, pero cada hende cu nan pensamento. Si tur hende a vota na fabor, e mensahe no lo a yega. E hecho cu MEP a vota asina aki, ta pa manda un mensahe pa gobierno. E cambionan fiscal ta bon, pero e hecho cu gobierno no por duna un contracto ta loke MEP ta contra.

OPOSICION DI AVP
Partido MEP por a introduci un amienda, pero nan a siña nan les caba riba amienda. Cada biaha MEP bin cu amienda, AVP a indica caba cu nan ta bay vota contra. Parlamentario Ady Thijsen a indica cu bo no mester haci bida dificil, pero e mensahe mester ta cla. Importante ta pa haya petroli y gas pa e comunidad di Aruba.

MANEHO DI GOBIERNO
Den e proceso di buskeda di petroleo, Minister di Finansas mester ta transparente cu e pueblo. Loke Minister nan ta haci na Aruba, nan no por haci na Hulanda, paso nan ta keda retira. Actualmente AVP tin un Parlamento cu mayoria y nan por haci y deshaci manera nan kier y esey ta lamentabel den pensamento di Ady Thijsen. Pesey fraccion di MEP ta bin cu otro formanan pa vota pa di e forma aki capta atencion riba nan posicion.

DESICION
Den Parlamento bo ta representa e comunidad Arubano, e parlamentario ta parti di un fraccion y e ta tuma decision den linea di pensamento cu su fraccion. Ora palabra cosnan mester para hunto y tuma decision. Si no tabata tin palabracion y a tuma otro decision, e momento ey Thijsen lo a responsabilisa su mes na Conseho di Partido. Si bo tuma un decision contrario di partido, bo mester para responsabel p'e. Sr. Ady Thijsen a indica cu den e caso aki esey no tabata e caso.❑


Sra. Evelyn Wever Croes

Sra. Evelyn Wever Croes

Tabata tin palabracion den fraccion di MEP pa e forma con ta vota den Parlamento

ORANJESTAD – E hecho cu un miembro di fraccion di MEP a vota diferente ta debi cu tabata tin palabracion. "Nos kier a manda un mensahe pa Gobierno den e proceso pa investiga petroleo den nos awanan teritorial", asina Lider di Partido MEP EvelynWever Croes a indica.

CAMBIO FISCAL
E cambionan fiscal ta pa baha e tarifa di 30 porshento pa 28 porshento riba impuesto di ganashi. A introduci algun facilidad fiscal tambe pa haci e situacion mas atractivo pa e companianan bin y explora den nos awanan teritorial, pa mira si nan por haya petroleo of gas.
Esaki tabata meta di e cambionan di ley fiscal. "E cambionan aki riba nan mes ta bon", asina Evelyn Wever Croes a indica. Loke a crea duda den e fraccion geel, ta e hecho cu gobierno no por a produci e contracto riba e acuerdo cu Repsol y CAP.

CONTRACT CU REPSOL
Durante e tratamento di e reunion den Parlamento a bin resulta cu gobierno ta negoshando cu Repsol. A pidi gobierno e contracto cu nan ta negoshando cu e compania envolvi. Gobierno no kier a duna parlamento e contract aki. Esaki a causa den Fraccion di MEP basta desconfiansa riba e proceso cu gobierno ta hibando. Teniendo na cuenta cu e ley riba su mes tabata bon riba tereno fiscal, e fraccion di MEP a dicidi di dividi su voto nan. A palabra cu Parlamentario di MEP Ady Thijsen ta vota contra di e cambionan proponi, pa expresa e desconfiansa cu tur hende tin, pa e forma con gobierno ta andando cu e contracto y e negociacion.

VOTO NA FABOR
Sra. Evelyn Wever Croes y Sra. Xiomara Ruiz Maduro a vota na fabor di e cambionan pa motibo cu nan ta di acuerdo cu e regimen fiscal. MEP a avisa cu nan ta bay sigui vigila e proceso aki. Pa e Compania Arubano di Petroleo(CAP) cu ta negoshando cu Repsol, nan mester ta habri pa duna informacion. MEP ta bay keda bati a porta pa haya informacion pa bolbe yama Minister Mike de Meza den Parlamento.

UNION
E voto expresa den Parlamento no a causa friccion den fraccion di Parlamento.. Tin hende cu a specula cu tin kiebro den fraccion di MEP. Sra. Evelyn Wever Croes a indica cu e tempo di kiebro, discusion y desunion a pasa caba. Partido MEP y Fraccion di MEP a soluciona nan problemanan y nan ta uni y fuerte.❑

Remedi nan generico pa combati colesterol na luga di Lipitor no ta peligroso na Aruba

ORANJESTAD – Mundialmente a pidi pa tur remedi Atorvastatin cu ta un generico pa Lipitor keda entrega bek. E remedinan aki ta bin directamente for di e compania Ranbaxy Pharmacueticals cu ta produci remedi na India. E motibo pakico ta recall tur e remedinan Atorvastatin di e compania Ranbaxy, ta debi na e hecho cu a haya pida nan di glass den e medicamento.

CONTROL

E Food Drug Administration(FDA) na Merca a haci e recall aki despues di algun investigacion riba e producto. No ta prome biaha cu ta haci un recall di remedi cu ta procedente di e compania aki. E compania aki tabata tin un historia di keho caba riba dje na Merca. E compania aki tabata tin un structura di fraude cu tabata bou di investigacion caba den pasado.

COMPANIA NA INDIA

Ranbaxy ta un di e companianan mas grandi di remedinan generico cu ta produci e remedi nan generico pa e compania Pfizer. E recall ta riba e tablet nan di 10,20 y 40 milligram di e tablet nan Atorvastatin di calcium. Riba e boter por observa claramente cua ta e tipo di remedinan. E remedi nan aki ta procedente di India y practicamente no ta obtenibel na Aruba.

NO TIN RISICO

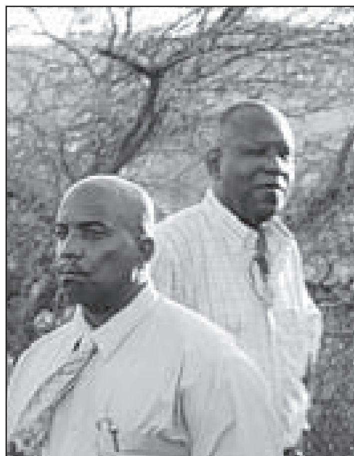
Na Aruba no tin un recall pa ningun remedi cu ta generico pa e Lipitor. Na Aruba practicamente e remedi cu ta uza ta bin for di Toronto Canada di e compania Apotex Inc. E compania aki na Mei 2010 a lansa e remedi generico cu ta reemplasa Lipitor. Apotex Inc ta un compania Canades cu a lansa nan remedi generico cu por reemplasa Lipitor cu ta produci pa Pfizer. Benta anual di e producto aki ta alrededor di 1.2 biyon di dollar. Apotex Inc a inventa nan mesun cristal y nan mesun formula. Di e forma aki nan a kibra e patent di Lipitor 12 aña adelanta, cu ta un desaroyo positivo pa reduci gasto di remedi na hopi pais.

A tuma contacto cu inspeccion di medicina na Aruba y nan a indica cu no tin ningun recall cu ta efectivo pa Aruba na e momentonan aki. Si nan a indica cu nan ta vigila cualkier situacion cu por presenta, pero actualmente no tin nada.❑

No ta bayendo facil pa haya hende

Juni Sluis (BIP) ta nenga puesto di Prome Minister den Gabinete transitorio

WILLEMSTAD – E proceso di formacion di un Gobierno nobo ta canando su curso, aunke tin partidonan den e coalicion nobo cu ta pensa cu mester acelera e proceso. Principalmente e parti financiero ta birando un problema grandi cu pasenshi di Hulanda na un liña.
Mientras cu partidonan a traha diferente comision pa atende e 9 ministerionan di Pais Corsou, ta resulta cu e problemanan ta masha serio. Ta anticipa cu pa e siman aki ainda lo tin un documento en grandes rasgos cu ta mustra riba e problemanan y con pa atende nan. Di parti di e partidonan mes cu ta den e proceso y di formado Glenn Camelia no ta dunando informacion riba e proceso. Pa e proceso a proclama un silencio mediateco pa asina duna oportunidad pa tur cos por cana mas miho posibel.
Cualke proceso di formacion no ta posibel sin cu nombernan cuminsa circula. Hopi biaha ta los nombernan pa asina nan no bira, segun analistanan politico ta bisa den forma anecdota. Den fin di siman diferente nomber a cuminsa circula manera esun di Reno Pietersz (ex-hefe di DOW) cu lo bira minister pa Partido Nashonal encarga cu Trafico y Comunicacion. Tambe a menciona nomber di Andres Casimiri cu na nomber di Partido Pais lo bira minister di Economia.
E nomber mas importante cu tabata circula mientras tanto ta esun di Juni Sluis cu ta director di Oficina di Propiedad Intelectual di Corsou (BIP). Awe mainta a drenta informacion cu Sluis no ta ambiciona e puesto. Den ultimo simannan tabatin informacion cu Sluis tabata candidato pa bira minister den e Gabinete interino di Stanley Betrian pero su famianan a desconseha pa e asumi e posesion. Sluis ta un consehero principal di Pueblo Soberano y su lider Helmin Wiels. E ta conoci pa su actividadnan cu e ta desplega pa Centro di Bario di Souax.
Den un otro desaroyo por menciona cu keto bay partido PAR no a haya un contesta riba su carta di siman pasa, expresando disponibilidad pa forma parti di e Gobierno nobo. Como cu e deliberacionnan a sigui y PAR no a haya invitacion, observadornan a sali for di e punto di bista cu a laga PAR un banda. Oficialmente sinembargo te awe merdia no tabatin un carta cu ta confirma esey.❑


E persona patras ta Juni Sluis, mientras cu lider di partido Pueblo Soberano ta wak otro direccion.

Confirmacion dje vuelonan a drenta for di Surnam

Desi Bouterse a contribui pa DAE realisa vuelonan diario pa Surnam

WILLEMSTAD - Presidente di Surnam, Desi Bouterse, a coopera pa DAE bula tur siman for di Corsou pa Surnam. DAE por opera, manera propaganda originalmente, pueblonan cu frecuencia diario entre Corsou y Surnam. DAE ta informa cu e vuelonan diario pa Surnam ta bira posibel dor di e apoyo inmenso di e Gobierno di Surnam. Specialmente Presidente di Republica di Surnam, Desi Bouterse, hunto cu Minister Felisie Pinas di Transporte, Comunicacion y Turismo y Minister Winston Lackin di Relacionnan Exterior. Tambe DAE a ricibi cooperacion di Gerard Brunings, consehero di Presidente Bouterse den asuntonan di aviacion, cu a brasa e proyecto aki manera un di dje mes. DAE ta gradici tambe Prome Minister di Corsou, Stanley Betrian y Minister Dominique Adriaens di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano cu den tempo corto a atende tur e documentonan necesario.
E compania di aviacion local DAE a ricibi cu hopi alegria e carta di Minister Falisie J. Pinas di Transporte, Comunicacion y Turismo di Republica di Surnam cu ta confirma cu DAE a haya e tres vuelonan adicional cu e compania a pidi, pa bula entre Corsou y Surnam. E vuelonan por cuminsa inmediatamente. E vuelonan ta permiti comerciante y turista y tambe publico en general di tin un compania di aviacion cu ta bula vuelonan diario entre e dos paisnan y ta duna nan e oportunidad di tin conexionnan directo cu destinacionnan di DAE via di e Hub Corsou. Ta trata di destinacionnan manera Caracas, Boneiro, Aruba, Sint Maarten, Santo Domingo y Miami. Mientras cu e Hub di DAE ta sigui expande y ta duna oportunidad na e pasaheronan for di Surnam pa conecta cu mas destinacion den futuro.
E bonbini cu DAE a ricibi na Surnam tabata grandi. Publico biahero, media y publico en general tabata hopi receptivo y anima pa loke ta trata e vuelonan diario cu conexion na otro destinacionnan di DAE. "Cuminsando awe nos lo tin un campaña di mercadeo y promocion pa introduci DAE su servicionan. Lo promove paketenan di tour na tur destinacion di DAE pa Surnam. Un promocion special ta den tapara den e estilo agresivo di DAE pa combense e biahero indeciso y tambe pa haci atractivo na e cliente cu no a bay Surnam ainda, pa e tuma e decision y biaha cu DAE", asina Nelson Ramiz, director di DAE, a declara.❑


President di Republica di Surnam, Desi Bouterse

Lider di partido Pueblo Soberano Helmin Wiels ta admiti di a cambia

WILLEMSTAD - "Si Wiels a cambia? Wiels a cambia for di den campaña. Tur hende por a ripara cu nos no a ataca niun hende den campaña. Ta 9 siman tabatin calumnia so. Nos a keda riba loke nos a logra. Dado momento bon no por keda bati so, pais mester bay dilanti".Na palabra, lider di Pueblo Soberano, Helmin Wiels, kende a haci e declaracion aki, a admiti cu tin un cambio den su acercamento.
Pueblo Soberano tin su congreso dia 7 y 8 di december binidero durante cua lo scoge un directiva nobo pa e partido.
Wiels a bisa cu e tambe a tende e comentario cu ta core den sentido cu "Helmin Wiels" a cambia.
"Laga mi bisa cu nos a cambia for di den campaña. E campaña aki ta un dje campañanan mas sushi cu mi a yega di mira. Pueblo Soberano en cambio no a ataca niun hende, niun partido. Nos a keda al caso. Nos campaña tabata basa riba nos logronan, nos tabatin un vision unda nos ke hiba Corsou. Nos no por keda den guera cu otro", e lider di e partido aki a sigui bisa. Wiels a bisa cu e plan cu Pueblo Soberano a presenta den campaña a lanta interes cerca diferente gremio. El a mustra cu tabata directamente despues di eleccion, cu e Asociacion di Comercio VBC a aserk'é. Ta conoci cu Wiels lo ta orador di orden durante e almuerso dia 12 di december proximo di VBC.
Wiels a anuncia cu carchi pa e almuerso aki a caba prome cu nan a sali. Tin pedido pa mas tambe. Considerando e interes grandi, a dicidi cu ta transmiti e evento, el a anuncia.
Durante e presentacion aki, e lider soberano lo expone su plan strategico pa desaroyo di Corsou.
Helmin Wiels a bisa ademas cu e ta kere den crea trabou.
Trabou ta nifica menos criminalidad, e ta trece mas cen pa caha di Gobierno y e ta nifica cu bo ta crea un perspectiva, un speransa pa e trahado.
El a menciona e caso di Refineria Isla cu su contract ta vence na 2019.
"Aki dos luna nos ta na 2013 caba. Ta 5 aña mas a sobra y nos tur sa con lihe nan ta pasa. Mester garantisa cu e empresa aki ta keda. Si Corsou perde e empresa aki, el a perde 600 miyon den su economia. Si PDVSA por gana mas cen otro caminda, e dal su porta cera aki. Gobierno no a haci nada cu e asunto aki. Aworaki si a yega momento pa atende esaki", di acuerdo cu Wiels.
"E pregunta ta ki sorto di pais nos ke? Nos ke sigui bati otro dia'den dia'fo. Nos mester busca progreso. Nos no por keda bati so, pero mira con ta bay dilanti", el a insisti.
E lider di Pueblo Soberano a mustra di otro banda cu e so no por dicidi tur cos.
"Nos a haya 5 asiento. M'a pidi un dozijn pa core cu comehein, pero ta 5 mi a haya. Si bo tabata ke pa mi haci tur cos, bo mester a nami mas. Bo no por nami 5 anto spera cu mi ta comporta manera ta 12 mi tin. Bo no por dunami 5 florin anto un lista di compra na balor di 25 mil florin", Helmin Wiels a accentua finalmente.❑

Lider di partido MEP, mr Evelyn Wever-Croes

Presentacion di Banco Central ta confirma e deficit financiero cu nos pais ta aden

ORANJESTAD – Presentacion di Banco Central a tuma luga diabierna ultimo den parlamento. Un presentacion cu a causa hopi preocupacion cerca e lider di partido MEP, Sra Evelyn Wever-Croes. Segun Sra. Wever, motibo pa esaki ta paso e presentacion a confirma e situacion hopi malo cu nos pais ta aden. Sra. Wever a expresa cu un di e puntonan cu tin su persona mas preocupa ta e punto di turismo, paso segun e presentacion esaki ta mustra cu e ultimo añanan nos turismo no ta creciendo mes hopi cu e tabata crece den pasado.

STAY OVER VISITORS

Wever a duna ehempel cu segun e presentacion di Banco Central, e porcentahe di "Stay Over visitors" tabata na 2011 5.7% y e aña aki 2012 esaki ta na 2.7% y expectativa pa 2013 ta 2.5%.

TOURISM RECEIPTS

Entrada cu ta ricibi di turista, "tourism receipts", tabata na 2011 8.6% y e aña aki 2012 esaki ta na 3%.

"Banco Central a informa nos cu turismo su crecemento mes di Norte America cu ta nos mercado mas fuerte, no ta creciendo y Europa a cay cu 1.7%. E mercado cu ta cargando nos turismo ta e mercado di Sur America, specialmente Venezuela desde januari 2011", Wever-Croes a bisa.

Segun Wever-Croes, ta importante pa wak con nos mercadeo ta traha, paso e ta señala, cu nos Minister di Turismo awo tin 40 miyon adicional pa haci mercadeo cu ta wordo hinca den Norte America pero segun e presentacion, esaki no tin crecemento.

PROJECTO DI TRAM Y HOSPITAL

Wever-Croes ta remarca cu segun e informacion di Banco Central, esaki ta mustra cu e proyecto di tram a costa 38 miyon florin. E proyecto di Hospital e aña aki caba a gasta 12 miyon florin, señalando cu esaki no a ni cuminsa.

URIRAMA Y HARD ROCK HOTEL

Loke e Parlamentario ta haya mas tristo ta cu pa otro aña gobierno a duna Banco Central algun asina yama "Key Drivers", esakinan ta inversionnan cu ta bay bin pa gobierno sigur otro aña 2013, cu ta bay contribui na e crecemento economico pero lamentablemente nan a mira cu e proyecto di Molina di biento na Urirama ta proyecto number 1 cu un inversion cu a subi di 100 pa 250 miyon florin. "Gobierno ta tene cuenta cu Urirama ta bay bira un hecho otro aña y tambe Hard Rock Hotel pa 53 miyon florin.

Continuacion Pagina A8

Continuacion di Pagina A7

Wel mi tin noticia pa gobierno, Urirama no ta cuminsa otro aña paso e bos di pueblo no a wordo scucha y e bos di pueblo ta e bos di Dios. Y e Hard Rock Hotel, ainda no a cumpli cu niun di e condicionnan", Wever-Croes a bisa.

DEFICIT DI PAIS ARUBA
Wever ta remarca tocante e deficit di Aruba den porcentahe di nos GDP (Gross Domestic Product) awor aki ta na 6%, Wever a compara esaki cu un pais manera Grecia cu na e porcentahe aki tabata den problema grandi caba, y esaki ta premira di bira un 6.7% pa aña 2013. Otro punto cu Wever a remarca ta Aruba su Debe Nacional compara cu nos GDP, esaki kiermen na cada entrada cu pais Aruba ta haya, cuanto di esaki ta bay na cubri debe. Esaki ta mustra di ta 60% awor aki y ta premira pa 2013 di bira 65% subi pa 70%, 73%, 75%, continuando te na 77% na aña 2016.
"Esaki ta Mike Eman y Mike de Meza nan maneho, esaki ta e danki Aruba pa e "Cambio" cu un gran mayoria a vota pa nan. Un porcentahe di casi 77% na caminda si nos laga e hendenan aki den gobierno," Wever a bisa.
Sra. Wever Croes tambe a presenta algun estadistica di Banco Central:

DEFICIT FINANCIERO (entrada vs gasto):
2009-163 Miyon florin (MEP)
2010-188.7 Miyon florin (AVP)
2011- 332.5 Miyon florin (AVP)
2012-280 Miyon florin (AVP)
2013-320 Miyon florin (AVP)

DEBE NACIONAL
2009-2.2 Biyon florin (MEP)
2012-3.4 Biyon florin (AVP)
RESERVA DI DIVISAS
Esaki ta mustra cuanto luna bo por continua si no tin niun entrada ta drenta bo pais.
2009-1.5 Biyon florin (MEP)
2012-1 Biyon florin (AVP)
Segun Wever, Banco Central a haci un aviso grandi na gobierno, pa cu e mey biyon di reduccion den e reserva di divisa y cu ta premira pa baha mas ainda pa 2013. Remarcando, cu e prestamo cu gobierno a haci caba di 500 Miyon florin, gobierno lo mester bolbe bay presta mas placa den exterior pa 2013.

Banco Central a bisa cu gobierno lo mester bin cu entradanan structural di entre 80 pa 100 miyon florin pa aña, pa saca Aruba for di esaki.
Wever ta di opinion cu esaki ta exactamente e BBO cu e gobierno actual a kita. Un medida cu gobierno di MEP, Sr. Nilo Swaen a pone pa saca Aruba for di e situacion financiero aki, cu si e gobierno actual no a kita esaki, lo nos no ta den e situacion financiero awe, cu Banco Central a presenta. "Sr. Nilo Swaen tabata e unico hende cu tabata tin e curashi di pone ordo ariba e situacion financiero di Aruba", asina Wever-Croes a conclui.❑


Lider di partido MEP, mr Evelyn Wever-Croes preocupa cu presentacion di Banco Central

Homber cu biga ta busca ex di su amiga pa maltrata

SAN NICOLAS—Diadomingo mainta, e muhe B.C. conoci di polis, ta bay warda y kier duna keho di maltrato cu arma. E ta bisa polis cu su ex homber yama Foxy a dal'e cu un biga riba su cabes. Tambe el a pidi patruya pa bay na su cas, como cu su homber actual ta bayendo eynan pa maltrata Foxy. B.C. a declara tambe cu e tin miedo cu su homber actual lo mata Foxy si e hay'e eynan. Polis a bay cu urgencia na e cas y e homber cu despues a resulta di ta S.R. tambe a bin na e sitio. E tabatin un biga den su man,supuestamente pa maltrata Foxy. S.R. a habri e porta pura y a drenta paden. Patruya tambe a drenta paden pa evita lo peor, pero Foxy no tabata na cas. Polis a purba di calma S.R pero e no tabata compronde y a bira mas agresivo. Ora cu polis a purba di kita e biga for di dje, el a resisti pisa. Polisnan ta un manera tactico a sa di domin'e y kita e biga. Polisnan a detene y a hib'e warda di San Nicolas, na unda el a keda cera.❑

Rene Herdé ta splica pakico invitacion di MEP a causa hilaridad

Partido MEP tin un reputacion cruel den maneho di finansa di nos pais

ORANJESTAD - Durante di e reunion pa aproba e ley pa haci exploracion di gas y petroleo den teritorio di nos pais, e lider di MEP, sra. Evelyna Wever-Croes a haci un invitacion na gobierno di Aruba pa laga MEP yuda gobierno maneha finansa publico. E asina yama "invitacion" aki a causa basta hilaridad segun lider di fraccion di AVP Rene Herdé , mirando e record di e partido MEP cu finansa publico di nos pais. E "invitacion" aki a wordo contesta mes ora di Herdé, na e lider di MEP y su partido cu ripiticion di un serie di invitacion. Tur e invitacionnan di AVP na e lider di MEP y su partido, ta invitacionnan pa discuti y dicidi riba asuntonan actual, asuntonan cu e partido MEP a pone na discusion of asuntonan pa sigura bon gobernacion di nos pais den futuro. E invitacion di MEP na e minister di finansa tabata pa MEP yuda gobierno actual den e maneho financiero di nos pais. Corectamente e minister a bisa e lider pa e manda e invitacion hunto cu nan sugerencianan pa e consider'e. E reaccion cu e asina yama "invitacion" aki a causa den sala di parlamento ta pa motibo di e reputacion cruel cu e partido MEP tin den maneho di finansa di nos pais.

INVITACION DI MEP

Cada biaha cu MEP tabata den gobierno e maneho financiero tabata mescos: 1989-1994 nan a lubida pueblo, yuda famia y amigonan so, gasta placa sin fin y tuma medida pa haya mas placa pa nan gasta. Añanan 2001-2009: a malgasta mas cu 1.8 biyon florin sin por mustra na kico a gast'e y a pensa riba famia so, cu a duna nan e fama di "friends and family". Den tur dos perido di gobernacion di MEP aki, nos pais a keda den ruinanan fisico, financiero y social. Pa net nan propone pa yuda otro, ta zona por lo me-



Sr. Rene Herdé

nos un tiki tribi pa no dun'e otro nomber. Segun Herdé si djis wak e prioridadnan di e partido MEP tempo nan tabata pa añanan largo den gobierno, anto awe trahadonan no lo a wak ni un krenchi mehoracion den nan salario. Trahadonan den sector priva lo por a lubida un miho pensioen dia nan stop di traha. Nos ciudadanonan cu un handicap, mamanan soltero y ciudadanonan cu ta haya un onderstand, niun lo a haya atencion pa e situacion cu nan tabata aden bou di gobierno di MEP. Centronan di nos ciudadnan, nos barionan y nos scolnan ainda lo tabata den decadencia manera e tabata den añanan di gobierno di MEP. Poco hende ta kere cu esaki ta e maneho financiero cu nos pais tin mester di dje awor aki of cu pueblo kier ripiti un biaha mas.

INVITACION DI AVP NA MEP

E invitacionnan cu e lider di AVP a haci na e lider y fraccion di MEP tabata esakinan: pa hunto yega na palabracionnan pa mehora e vocabulario politico y hisa e nivel di politica den y pafo di parlamento. Den reunionnan y na radio, television y den prensa. A haci e invitacion aki na tur partido den parlamento na maart 2011 pero nunca AVP a haya reaccion riba e invitacion aki! pa presenta ideanan y proposicionnan pa yuda haci gobernacion mas transparente y menos vulnerabel pa abuso di poder. E tema aki a wordo yama e tempo ey " haci gobernacion MEP-proof". Segun Herdé nunca AVP a haya reaccion riba e invitacion aki cu a haci na MEP!Tabata kier pa e lider di MEP bin splica pueblo kico nan a haci cu e 250 miyon florin cu gobierno di MEP a saca di e companianan WEB y ELMAR. Nunca AVP a haya reaccion riba e invitacion aki! Finalmente a pidi MEP pa manda e invitacion pa e debate den parlamento riba e acusacionnan serio haci door di miembronan di MEP cu aki na Aruba tin censura door di prensa local. E acusacionnan aki a wordo haci den un reunion di Comision Central recientemente y ta cuadra cu e acusacion di e lider di e partido UPP (Booshi Wever) cu tin censura di prensa serio na Aruba. Segun Herdé te awe no a ricibi e invitacion di MEP y tampoco a haya splicacion dicon e partido MEP a sostene e expresionnan di sr. Booshi Wever den reunion di Parlatino den cua ela papia masha malo mes di su isla Aruba. ❑

Mientras cu pa Wester el a exigi 3 aña y pa Roos 2 aña di prison

Fiscal a exigi 6 aña di prizon pa tur e delito di Lo-A-Njoe den KIA

ORANJESTAD – Ayera mainta Jair Roos, Edmond Lo-A-Njoe y Andre Wester a presenta dilanti Hues den un espacio special den KIA mes pa duna cuenta pa e delitonan cu nan a haci. E acusacionnan contra Lo-A-Njoe ta cu dia 9 di november 2010, mientras cu Lo-A-Njoe ta sintando su castigo pa a tira riba diferente persona y herida nan, a hinca un preso varios biaha cu un arma (casero) di metal na su cachete. Esaki ta wordo considera como intento di mata. E otro acusacion contra Lo-A-Njoe ta cu dia 7 di Februari 2011, cu mannan geboei, el a maltrata e dokter di KIA. El a dal e dokter cu su mannan geboei na su wowo diferente biaha.

HUY FOR DI KIA

E otro acusacion ta cu Lo-A-Njoe lo a causa destruccion den KIA. Esaki a sosode dia 18 di Augustus 2011 caminda e ta wordo acusa di lo a destrui y/of daña un of mas sierblok y/of un of mas scarnir y/of un porta y/of razor blade wire di KIA. Esaki tabata momento cu el a huy.

HINCAMENTO

E ultimo acusacion ta cu Lo-A-Njoe tabata complice di e hincamento di e preso Turnbull. Esaki a sosode 23 Januari 2012, caminda Roos y Wester tambe ta envolvi. Wester y Roos tambe ta wordo considera complice den e caso di hincamento di Turnbull.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya tur tres e sospechosonan culpabel pa e delito of delitonan cu nan ta wordo acusa di dje. Fiscal a baha pisa riba Lo-A-Njoe, kende ta sintando un castigo severo caba pa tira riba hende. Fiscal a tene cuenta cu esaki y tambe e actitud di Lo-A-Njoe den KIA.

Fiscal a bisa cu teniendo cuenta cu e cantidad di delitonan cu e acusado a haci entre aña pasa y e aña aki, el a exigi 6 aña di prizon. Pa Wester, kende tambe lo a hinca e preso Turnbull den e pelea cu Turnbull tabatin cu Roos, Fiscal a exigi 3 aña di prizon, mientras cu pa Roos, Fiscal a exigi 2 aña di prizon.

Despues cu e abogadonan a trece nan parti di defensa padilanti, Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia 17 di December 2012 e lo dicta sentencia den KIA mes. ❑



Hues ta haya cu interes di e caso penal ta pisa mas cu interes di e sospechoso

Sospechoso di menasa cu arma di candela ta keda cera te dia di e caso otro aña

ORANJESTAD – Rachyt L., acusa di cu riba 20 di Augustus 2012, el a horta na un cas na Modanza y cu dia 3 di September 2012 a menasa diferente persona cu un arma di candela y cu el a wordo haya cu bala cayente, ta keda encarcela te dia di su caso cu ta dia 8 di Maart 2013. Esey tabata e decision di Hues.

CASO PRO FORMA

Ora cu e sospechoso a presenta dilanti Hues, Fiscal a bisa cu e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda e procesverbaal no ta cla. El a bisa Hues cu e schedule pa cu casonan penal ta asina yen cu ta na Maart 2013 tin luga. El a propone dia 8 di Maart pa 9.30 di mainta.

VIOLA DERECHO DI SOSPECHOSO

Abogado mr. Yarzagaray a cuestiona e hecho cu a detene su cliente Rachyt pa e menasa di arma y bala cu a hay'e cun'e pero a bay interog'e riba ladronicia sin mustr'e riba su derechonan. Segun e abogado, su cliente a reclama esaki na Hues Comisario.

E abogado a bisa Hues cu su cliente ta desmenti di a menasa hende. Segun e abogado, su cliente ta desmenti di a horta na e cas na Modanza. El a bisa cu el a pidi un rapport di Reclasering pero te ainda nada.

Fiscal a remarca cu ainda no por papia si tin prueba of no. Awor aki ta al caso si tin suficiente motibo di peso. E ta haya cu tin fingerprint na e cas, a haya e sospechoso cu balanan cayente y el a menasa tres persona cu arma. Segun Fiscal, tin cuater testigo cu a declara di e menasa.

Fiscal a señala cu na Februari 2010 caba, a condena e sospechoso pa dos ladronicia y posesion di arma. E ta teme cu si lag'e liber e lo por bolbe haci mesun cos. El a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado pa suspende e detencion.

Abogado mr. Yarzagaray ta insisti cu no a haya fingerprint di e sospechoso. El a splica cu su cliente tabatin un celular cu lo tabata parce un arma. Di e cuater testigonan un ta un ex amiga di dje. Pa loke ta e cas, e sospechoso a bisa cu el a bay landa den e piscina pero no a horta.

CASO POSPONI

Hues a bisa cu e ta haya cu tin motibo di peso contra e sospechoso y teniendo cuenta cu e tin un carchi di castigo, e interes di e caso penal ta pisa mas cu e interes di e sospechoso. Hues a rechasa e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber. El a bisa cu e sospechoso ta keda cera den KIA te dia di e caso. Hues a pospone tratamento di e caso pa 8 Maart 2013 pa 9.30 di mainta. ❑

Ladronnan ta purba horta den cas

SAN NICOLAS—Diadomingo 04.00 polis ta bay na un cas den Caya Saba pa un kiebro. Na e sitio, polis ta topa cu e porta dilanti cu ta un dobel porta, cu e parti abou kibra. Polis a controla paden y no a haya nada particular. Polis a purba cera e porta pero mirando e estado cu e ta kibra,nan no por a haci nada. Polisnan a pone un pida biga bou di e porta pa tene duro. Mas o menos 04.20 polis a bolbe bay bek na e cas, na unda desconocinan a bolbe drenta den e cas. Polis a bolbe busca pero no a mira nada particular. Door di yamada polis a bin haya sa cu e habitantenan ta den exterior. Polis a haya algun herment den e cas y a claba e porta . ❑

Director nobo Diego Marquez a soluciona e asunto di trahado y post na Shete

Cambionan treci a trece paz y trankilidad na Parke Arikok

ORANJESTAD – Tin pas atrobe den Parke Arikok, y den mas forma cu uno. Tanto e aspecto laboral como e conocido problema di Shete (unda cu gobierno riba su mes a dicidi di habri un 'post' nobo cu a crea basta polemica) a keda soluciona. Pesey awor ta parce cu por papia di un pas y trankilidad den e parke.

PARTI LABORAL

Director nobo di e parke Diego Marquez a confirma na BON DIA ARUBA cu pa loke ta e parti laboral, e asunto di rechtspositie ta wordo regla aworaki ya cu en berdad tabatin basta problema. E documentonan necesario di e trahadonan a wordo atendi y ta den proceso di wordo coregi. Un paso sigur cu lo trece trankilidad entre e trahadonan. E problema di e trahadonan tabata cu cierto di nan tabata den schaal robes. "Esey no tabata posibel y esey tin cu wordo revisa pa departamento di recurso humano" Marquez a sigura BON DIA ARUBA.

SHETE

Un otro asunto tabata e post na Shete, cu a haya solucion. "E tabata un problema un luna pasa y awor e ta un solucion" Marquez a bisa BON DIA ARUBA den forma di primicia. Unico cos cu mester a haci ta hiba un dialogo igual cu tur e hendenan envolvi, incluyendo e hendenan na Shete. "Nos a yega na un areglo unda cu nan ta contento y nos ta contento y gobierno ta contento" e director a sigui bisa. Nan ta preparando awor pa otro aña habri un post completo eynan cu lo wordo atendi pa personal di Parke Arikok.

FINANSA

Door di pone un entrada 'extra', e ta pone un presion riba bo parti financiero pasobra mester pone mas trahado y bende tickets eynan tambe. E maneho di gobierno asina ta wordo sigui pues, cu tabata netamente pa habri un post na Shete. "Esey ta loke nos a haci tambe" e director a sigui bisa. E hecho cu mester scapa placa mientras cu ta creando mas gasto door di habri un post extra awor, tin su solucion. Segun e director di e parke, tin mas forma pa scapa placa y si mester haci gasto extra na e post nobo, lo por gana nan bek den otro caminda" Marquez ta bisa. Como tal e ta considera esey como un solucion pa e problema aki.



Pas den Parke Nacional Arikok.

TARIFA

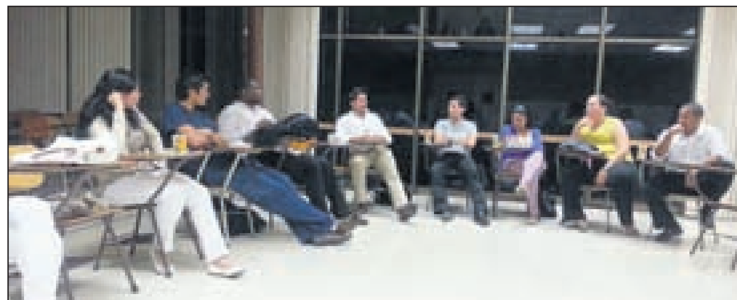
Finalmente, e tarifa cu tambe tabata na discusion, lo haya un adaptacion proximamente. Si e tarifa a crea un otro controversia, awor ta papia di un reduccion di tarifa otro aña. No por bisa ainda cuanto esaki ta bira. Awe e tarifa ta 8 dollar pa turista y 8 florin pa residente di Aruba. E motibo di e diferencia di tarifa ta pasobra ta considera cu e persona local ya caba ta paga impuesto y como tal ta contribui na e subsidio di gobierno. Ta evaluando tur e prijsnan y ta pensando awor pa baha e prijs di local mas ainda y aumenta esun di turista un tiki. E tarifa de facto ya caba ta reduci pasobra e prijs original tabata 12 dollar pa turista y 12 florin pa local. Un tarifa cu a wordo stipula pa un regeling ministerial.

Pero door di implement'e na tarifa mas abou, a opera den un forma cu no tabata por. A cuminsa pues abou cu e pensamento di encrement'e tiki tiki. "Pero esey no tabata mag. Eigenlijk mester a pone full e prijs" e director ta admiti. Awor ta trahando riba un regla nobo pa por hustifica y aproba incremento di e prijs den un forma hopi gradual durante un periodo di dos pa tres aña.❑

Studiantenan Arubiano na Costa Rica ta kibra silencio riba posibel discriminacion

Hospital na Aruba ta bisa cu yiu di tera no por eherce funcion medico na Aruba





E studiantenan rubiano studiando na Costa Rica.

COSTA RICA - Studiantenan di Aruba na Costa Rica a reuni cu Dr. Pablo Guzman Rector di UCIMED pa haya informacion tocante e reunion cu a tuma luga poco dia pasa cu Prome Ministro Mike Eman na Aruba. Dr. Guzman a comenta riba e preocupacion di e studiantenan, no solamente di UCIMED, pero tambe di otro universidadnan entre otro Ulatina.

Dr.Guzman tambe a papia cu Dr. Falconi, director di hospital Horacio Oduber, cu a laga sa cu e no ta mira e posibilidad pa e yiunan di tera yega na eherce e funcion di medico na Aruba. Otro aña mas di 100 studiante cu a gradua na e diferente paisnan di estudio lo yega Aruba. E studiantenan ta puntra ken ta asegura/evalua e calidad di e estudio di e graduadonan aki? Nan ta considera cu esaki ta un discriminacion di marca mayor pa cu e studiantenan di Aruba na Latino America, cu ta studia na e paisnan aki pa asina por haya e nivel academico pa cual e dokternan di Latino America ta reconoci. Ademas, Aruba ta ofrece e studiantenan aki e posibilidad pa haya un Aruba-lening pa studia na e paisnan aki pero sin cu nan estudio ta wordo reconoci despues na Aruba. Y ta con e Gobierno di Aruba ta kere cu nan lo por caba di paga e lening aki sin por traha na Aruba?



STAGE NA ARUBA

Dr.Guzman a puntra Dr. Falconi tambe tocante e posibilidad pa e studiantenan core stage na Aruba. Y Dr. Falconi a contesta cu esaki no ta posibel pasobra ya ta existi un acuerdo cu un universidad na Hulanda pa laga studiante Hulandes bin core stage na Aruba, pero e studiantenan di Aruba na Latino America si no por. Esaki no solamente ta un halto grado di discriminacion, pero ta un muestra cu deliberadamente ta nenga e yiu di tera e posibilidad pa e por yega na unda e mester yega.

ACUERDO

Un acuerdo no ta definitivo, semper por haci cambio, y ta e boluntad mester tin pa haci e cambio necesario. Ta tristo si cu pa e propio yiu di tera tur porta ta cera. Con por splica e hecho cu e Gobierno di Aruba ta encurashando e studiantenan pa studia den region, mientras cu e hospital di Aruba ta hiba un maneho liña recta contra e pensamento aki di e Gobierno. E studiantenan ta puntra con ta splica e maneho di AZVpa manda pashentnan di Aruba pa paisnan Latino Americano pa haya tratamento medico?Tur esaki pasobra Aruba mes no tin e tratamento adecuado, pero si ta nenga e studiante- yiu di tera -, cu ta den formacion na Latino America, e oportunidad pa bin eherce un funcion na Aruba. E asunto aki no tin sentido.

CULPA HULANDA

Semper ta culpa Hulanda di e situacion aki, siendo cu en realidad e tin di haber cu e dokternan y specialistanan cu no ta permiti e studiante di Latino America wordo reconoci kisas pa motibo cu nan ta kere cu e studiante lo por ta un competencia mas pa nan. Pero ta net esey ta locual Aruba falta pa drecha e servicio y hisa e calidad di medicina. Si ta Hulanda ta esun cu di berdad ta e problema con ta posibel anto cu studiantenan cu a gradua na UCIMED si por traha na Corsou y Boneiro siendo cu nan mescos cu Aruba tambe ta forma parti di e Reino Hulandes.

PROMESA

Pa hopi aña caba e gobiernonan di Aruba a priminti y ta sigui priminti e studiantenan aki cu nan lo bin cu un solucion pero te ainda poco a wordo haci. Ya caba tin studiante cu a gradua di UCIMED y cu ta na Aruba caba pero sin trabao, mientras cu nan a studia pa por sirbi nan pueblo. Nan a bishita hopi instancia pa busca nan derecho pero no a wordo scucha ni tampoco yuda.

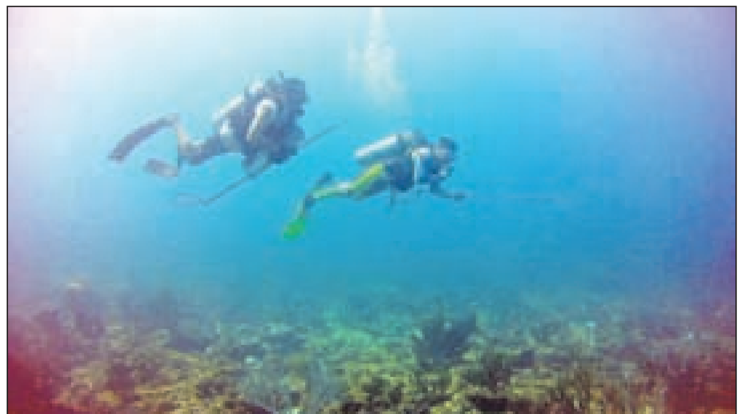
E situacion aki ta hopi tristo, di lamenta y di condena.. E no ta husto pa e studiantenan y nan mayornan cu a haci hopi esfuerso y sacrificio. Dia 27 di november 2012 lo tin un reunion na Aruba pa discuti e asunto aki. E studiantenan ta ansioso pa mira kico ta bay pasa.❑

Cu un campaña pa fin di aña pa controla e poblacion di Lionfish

Santa Rosa y Directiva di Fundacion Aruba Marine Park ta activo











ORANJESTAD - Dept. di Pesca di Santa Rosa ta traha den estrecho cooperacion cu directiva di Fundacion Aruba Marine Park pa purba controla e poblacion di Lionfish. Manera ta conoci e departamento di pesca di Santa Rosa ta un di e responsabilidad cu ta cay bou di minister di turismo Otmar Oduber.

Den cuadro di e invasion di e Lionfish, minister di turismo Sr. Oduber a realisa e importancia pa e Programa Nacional pa controla e Lionfish y a firma recientemente un MB "ministeriele beschikking" pa cuminsa cu un programa prome cu fin di aña. For di fondo nan di (TPEF) Tourism Product Enhancement Fund a pone un fondo di awg. 221.379.48 pa purba traha diferente programa pa controla e poblacion di Lionfish.

Actualmente e siguiente organisacionnan ta trahando cu un campaña special pa cu e fin di aña aki y cu ta jama "Gar'e, entreg'e y pag'e. Esey ta bou di auspicio di Dept Di Pesca di Santa Rosa, Aruba Marine Park Foundation y Centro di Pesca Hadicurari. Tur jaagdo di Lionfish cu ta registra na Kustwacht por entrega loke nan jaag y lo wordo paga cash. E tamaño di Lionfish bou di 10 cm ta paga AWG 5.00 y size ariba 10cm ta bira AWG. 10.00. E forma di jaag Lionfish ta keda bou di e reglanan cu a ser permiti pa ministerio publico y controla pa Kustwacht.

E minister di turismo, transporte y comunicacion a pone fondo disponibel pa mehora e producto turistico y gobierno di Aruba ta mustra nan compromiso pa cu e causa y ta completamente apoya Fundacion Aruba Marine Park cu esaki y futuro campaña nan pa controla e invasion di Lionfish.❑



Combinacion di bacteria por elimina infeccion di Clostridium difficile

Recientemente a descubri un combinacion di bacteria cu por elimina infeccion Clostridium difficile. A wordo uza ratonnan pa identifica un combinacion di 6 bacteria cu por destrui un rais di e infeccion Clostridium difficile, cu ta causa hopi morto di infeccionnan di hospital. E trabou di un dokter a logra un confirmacion di esaki, unda cu e combinacion di bacterianan ta capaz di elimina esaki.

E Clostridium difficile ta un bacteria Gram positivo cu ta provoca meteorismo, diarea y dolornan abdominal. E bacteria aki ta forma parti di e microbiota intestinal natural, mientras otro bacterianan ta biba den e intestino pa evita su proliferacion y desimenacion cu ta totalmente inocua. E tratamento cu antibiotica por destrui e flora intestinal



Combinacion di bacteria momento cu esaki ta wordo traha.

natural. E agresividad di e rais di Clostridium difficile a wordo analisa na Europa, Merca y Australia. Aña pasa na Reino Uni mas di dos mil persona a fayece pa motibo di e bacteria.

A descubri cu e rais a presenta un periodo contagioso prolonga y persistente, cu ta hopi insistente riba e tratamento antibiotico. E ta caracterisa door di saca su spoornan di resistencia durante un temporada largo, y e situacion aki por wordo presenta den hospitalnan. "Nos a trata ratonnan infecta cu e rais di C. difficile cu diferente serie di antibioticonan pero nan tabata bolbe wordo infecta sistematicamente cu un grado halto di infeccion," segun dokter Trevor Lawley, di Wellcome Trust Sanger Insitute na Reino Uni.

Nan a trata e ratonan cu un transplante fecal y asina nan a logra elimina e enfermedad y e estado di hipervirulencia.e enfermedad causa pa C. difficile ta resistente pa e tratamento antibiotico, pero por wordo elimina cu un transplante fecal (transplante di un homogeneizada procedente di un raton sano) logrando cu esakinan ta wordo mata. ❑

Dolor cronico ta creciendo mas den hubentud

E dolor cronico ta un problema cu ta creciendo den hubentud y ta afectando dia tras dia mas mucha chikito y adolescente. Segun e psicologo, Sara King di Universidad di Mount Saint Vincent Canada, a haya sa door di un investigacion unda cu ta mustra cu e incidente di dolor cronico ta creciendo mas



Mucha chikito cu ta sufri di dolor cronico.

den hobennan y specialmente den mucha chikito.

"Nos a haya cu e dolor cronico ta persistente of ta bin bek frecuentemente entre muchanan chikito y adolescente, siendo cu mucha muhenan generalmente ta experimenta mas dolor cu mucha homber. E problema aki ta crece cu e edad," segun e psicologo.

DOLOR DI HUBENTUD

E ekipo di investigado a haci 32 estudio epidemiologico y a clasifica un acuerdo di ki tipo di dolor tin, cu por ta dolor di cabes, abdominal, di lomba, di sistema di musculo esqueletico, dolor combina of dolor general.

King a ripara cu esunnan cu ta afecta cu e problemanan aki tin un total di 11 pa 33% di muchanan chikito y hoben. Tambe el a observa algun factornan psicologico cu ta influyendo riba nan desaroyo. Ya caba nan ta sufriendo di ansiedad, depresion y nan autoestima ta abou.

"E problemanan aki ta hopi preocupante, pero loke ta mas grave ta cu e studionan ta indica cu e dolor infantil ta aumentando den e ultimo decadanan," segun King.

E ta calcula cu e hobennan cu tin algun tipo di dolor cronico, sea cu ta bin bek of esun cu ta persistente, no ta presenta na scol, stop di sali cu amistadnan of ta haya stress. E specialistanan ta considera cu e tema aki ta uno hopi importante, ta fundamental pa realisa mas investigacion riba e crecemento di e problema aki den hubentud. ❑

Segun Parlamentario Independiente Marisol Lopez -Tromp

Encuentro regional di Parlamentarionan di Latino America y Caribe

PANAMA - E "Launch of the Regional Parlamentarian Meeting and Commemoration of the International Day of Non Violence against Women" a tuma luga na Miraflores Visitors Center na Panama Canal.

Esaki tawata pa enfoca riba e dia Internacional pa combati Violencia contra Hende Muher, como apertura di e reunionnan. Diferente organisacion manera UN Women, UNFPA, UNDP, Parlamento Latino Americano y Inter-American Parliamentary Group on Population and Development a uni forsa pa organisa un foro pa dialogo cu parlamentarionan di Latino America y Caribe cu por construi alianzanan y cu por mobilisa e disponibilidad politico pa trece cambionan den ley y maneho riba e areanan di derechonan humano y genero, pa asina contribui den e proceso pa yega na desaroyo economico y husticia social. E meta di e encuentro regional y reunionnan di parlamentarionan di Latino America y Caribe ta entre otro pa mustra cu e cantidad creciente di hende muhenan y hende hombernan cu ta comprometi pa igualdad di genero den nos Parlamentonan lo por yuda acelera e cambionan cu nos kier.
Lo analisa e logronan y retonan pendiente riba e area di derechonan humano y e desigualdad di genero cu ta existi. Nos lo identifica e prioridadnan pa cambionan di ley cu ta necesario pa logra e igualdad aki.

Tambe mester pensa con pa aumenta e cantidad di hende muhenan den nos Parlamentonan pa asina por logra igualdad di genero y stimula tur parlamentario pa aporta den nan trabaonan pa combati violencia contra hende muhe, y pa pone mas atencion na nos hubentud.


Parlamentarionan di Latino America y Caribe.

Un total di como 70 parlamentario di Latino America y Caribe ta reuni den e dianan aki na Panama City, den sesionnan hunto y den gruponan di trabou, cu e tema central "Making the rights agenda a reality: The role of Parliaments in achieving equality". Aruba tambe ta representa door di parlamentarionan di e fraccionnan den nos Parlamento y como parlamentario independiente representando nos pais akinan,mi ta haya e temanan riba agenda importante pa nos sigui traha riba nan. Cu Parlamento como e organo mas halto den nos pais, e cambionan legislativo ta den nos man.❑

Klasnan di futuro tin e style di pelicula di Star Trek



Maestra ta duna les via pantaya touch screen.



Alumnonan ta traha den grupo.

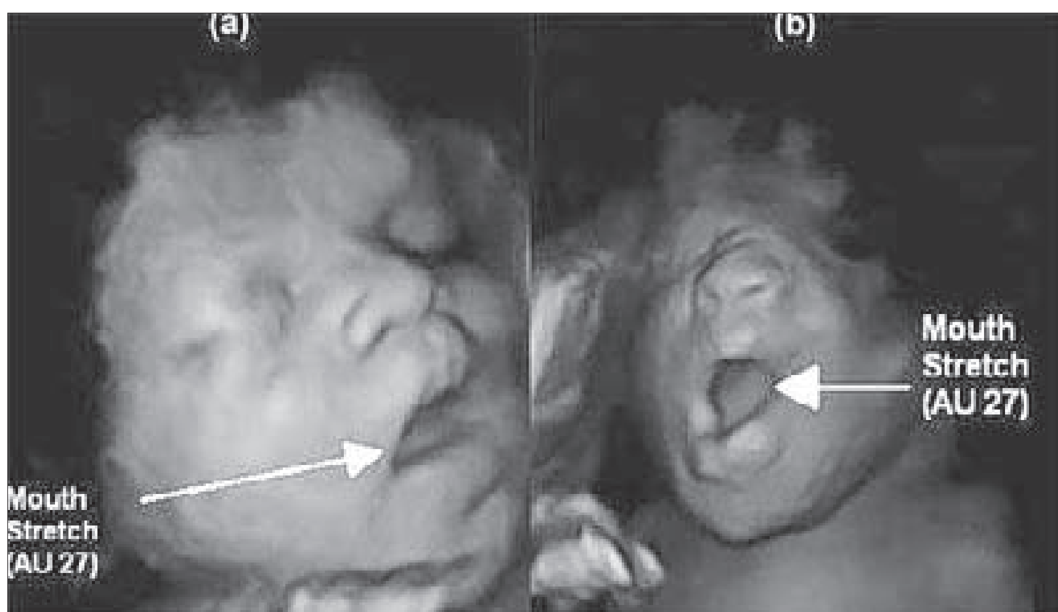
Den e ultimo añanan e tecnologia a wordo introduci na scolnan rond mundo, sea a pone laptop of computer. Na Korea a dicidi di pone maestronan di robot pa duna e alumnonan les. Un ekipo di investigado Britanico a haci un klas manera e pelicula di Star Trek. E klasnan futuristico, ta conta cu bankinan cu tin un superficie cu botonnan riba dje, no tin un borchi normal sino un pantaya. Esaki ta pa yuda e alumnonan traha mas eficiente y nan por resolve nan tareanan mas lihe.

E ekipo di investigado di e Universidad di Durham na Reino Uni, a analisa e efectividad di e klasnan aki cu pantayanan di touch screen cu un proyecto di SynergyNet, cu tin un sistema di colaboracion den dje di enseñansa di diferente tecnologia. Pa por balora e efectividad, e ekipo a test e sistemanan durante tres aña den un studio cu ta involucra mas o menos 400 alumno di edadnan 8 pa 10 aña. E ekipo a desaroya un programa informativo cu ta capaz di reconoce diferente usuarionan, uzando un sistema di vision cu luz infra cora. Cu esaki un alumno por uza su mesun mesa cada biaha. "Nos a descubri cu nos mesanan ta anima e studiantenan cu ta colaborando cu nan mas miho. Nos a keda encanta di por a observa un grupo di studiante cu tabata yuda otro pa compronde e concepto di e programa," segun e maestra Liz Burd, di e Universidad. "E colaboracion aki no ta sucede ora e studiantenan ta siña a base di papel," e ta sigui bisa. Segun Burd, compartiendo y resolviendo problemanan den grupo, e alumnonan no solamente ta siña haya un contesta riba un problema di materia, sino nan ta siña di nan compañeronan con pa resolve esaki. ❑



Alumnonan na Universidad di Durham siñando cu e programa nobo.

Feto tambe por hap



Muestra cu fetonan tambe ta hap.





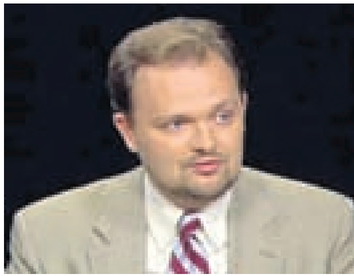
Un grupo di investigado di Universidadnan di Durham y Lancaster a sugeri cu fetonan por hap den e utero. Algun experto a afirma cu ta simplemente e cuido vocal, durante e estudio ta distingui claramente cu e feto ta hap. Segun nan e ta habri su boca y cer'e bek. E investigadonan a haci esaki uzando imagennan di un video 4D pa examina tur biaha cu fetonan ta habri nan boca.

DESAROYO DI CELEBRO

Nadja Reissland di departamento di psicologia di e Universidad di Durham, kende a dirigi e estudio, ta bisa cu e funcion di e importancia cu fetonan ta hap ainda no ta conoci, pero e resultadonan ta sugeri cu esaki por ta uni na e desaroyo fetal y por mustra di duna informacion riba e salud di babynan cu no a nace ainda.

"E diferencia entre nos ta cu e feto no ta hap den un forma contagioso, no ta hap pasobra nan tin soño," segun Reissland. "E frecuencia cu un feto ta hap den e matriz por ta liga na e maduracion di e celebro cu ta creciendo." Durante e estudio a uza ocho feto femenino y shete masculino cu ta entre 24 y 36 siman cu ta creciendo. E investigadonan a ripara cu e hapmento a baha den 28 siman y cu no tin diferencia significativo riba e frecuencia entre mucha homber y mucha muhe. ❑

Our Enemy, The Payroll Tax



ROSS DOUTHAT

We have two political parties in America, runs a saying that conservatives like to quote. One is stupid, the other is evil. And when they join forces to do something that's both stupid and evil – well, that's what we call "bipartisanship."

The payroll tax holiday that passed Congress in the winter of 2010 was a rare exception to this pessimistic rule. Cutting the payroll tax was good short-term politics for both Democrats and Republicans: It was a tax cut that liberals hoped would double as stimulus, and a boost to the middle class that conservatives could support without embracing new federal spending. But more important, it opened the door to what would be good long-term policy as well – because more than almost any feature of the American tax code, the payroll tax deserves to be pared away into extinction.

But now Washington is in danger of practicing payroll-tax bipartisanship of a more destructive sort. While the White House and congressional Republicans wrestle over where to set income tax rates and how and whether to cut spending, the payroll tax holiday has been orphaned. Lacking noisy champions and press attention, it's in danger of expiring at the end of the year out of political indifference.

That outcome would be unfortunate. Payroll taxes are a relic of New Deal Machiavellianism: By taking a bite of every worker's paycheck and promising postretirement returns, Franklin Roosevelt effectively disguised Social Security as a pay-as-you-go system, even though the program actually redistributes from rich to poor and young to old. That disguise has helped keep Social Security sacrosanct – hailed by Democrats because it protects the poor and backed by Republicans as a reward for steady work.

But the costs of this disguise have grown too great to bear. Whatever its past political advantages, the payroll tax now imposes an unnecessary burden on a stagnating economy. In an era of mass unemployment, mediocre wage growth and weak mobility from the bottom of the income ladder, it makes no sense to finance our retirement system with a tax that falls directly on wages and hiring and imposes particular burdens on small business and the working class.

What's more, the payroll tax as it exists today can't cover the program's projected liabilities anyway, and the pay-as-you-go myth stands in the way of the changes required to keep Social Security solvent. All of the components of a sensible Social Security reform – means-testing for wealthier beneficiaries, changing the way benefits adjust for inflation, a slow increase in the retirement age – become easier if the program is treated as normal safety-net spending rather than an untouchable entitlement with a dedicated funding stream. By cutting the tax rate and promising to make up the difference out of general revenue, the payroll tax holiday took a big step in this direction – and letting it expire would take a big step back. Republicans have every reason to recognize this reality: Their long-term size-of-government goals require Social Security reform, and the illusions fostered by the payroll tax are an obstacle – originally created by their political enemies! – to any restraint in what the program spends. Instead, a mix of ideology and cynicism has tilted Republicans against the payroll tax cut. The party's ideologues regard the issue as a distraction from the more important debate over income taxes, and some of them fret, a la Mitt Romney with the "47 percent," about taking too many Americans off the tax rolls. The party's cynics, meanwhile, have seized on the opportunity to imitate liberal scare campaigns on Social Security, and posture as staunch defenders of the retirement status quo.

It's been left to a few prominent Democrats, including Rep. Chris Van Hollen of Maryland, to make the case for letting the holiday continue. This is a positive sign for liberalism, since it suggests a preference for middle-class paychecks over middle-class entitlements, and a willingness to recognize that the ideals of work and thrift and upward mobility aren't necessarily well served by the way we tax and spend today.❑



But Can They Eat 50 Eggs?



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – The two electrifying rookies exploded onto the scene with killer smiles, undeniable gifts, an affinity for superheroes, poise beyond their years and the ability to play at top form when it's all on the line. Both stay so calm under pressure that they have evoked comparisons to Cool Hand Luke.

The capital of winning and losing now revolves around two natural-born world shakers: the president of the United States and the quarterback of the Washington Redskins. Only one of them, however, is old enough to appreciate the compliment of being compared to Paul Newman's character in the 1967 classic prison drama "Cool Hand Luke."

"Coach said you're just like Cool Hand Luke," a reporter said to Robert Griffin III, after the Baylor graduate and Heisman Trophy winner returned home to Texas on Thanksgiving and scored four touchdowns to lasso the Dallas Cowboys, the Redskins' biggest rival. "Do you know who Cool Hand Luke is?"

The 22-year-old Griffin did not. But he laughed, shaking his braids held back with a silver headband, and observed, "He must be pretty cool."

RGIII has made the Redskins vibrant again and coalesced the city around football. The Redskins have only a 5-6 record – that was the first Thanksgiving game the team had won since 1973 – but the city has gone wild for the charismatic Griffin, who is as fleet on the field as an unopposed incumbent with a super PAC. Comparing him favorably with the "impossibly wasteful" Tony Romo, The Washington Post's Sally Jenkins wrote that RGIII is the "one with flash and beauty, and substance, and urgency." He is having less a rookie season, The Post noted, than a coronation.

Even the crowd at Cowboys Stadium could not resist, chanting "RGIII!" and booing their own team off the field at halftime."The most valuable player in the entire National Football League," Jimmy Johnson, the former Cowboys coach, declared on the Fox halftime show. My family of rabid Redskins fans stopped talking to me about football back in the '70s, when they took me to a game and I didn't recognize Roger Staubach. So they're stunned now at my sudden desire to dissect RGIII's mastery of the bootleg. His passes thrill, and his partnership with another unpretentious rookie, the compact but fierce running back Alfred Morris, dazzles.

But what is really endearing is his spirit: a zeal to make every play count, a work ethic and self-effacing charm that has everyone rooting for him, a leadership style that causes teammates to lift their games. You can see RGIII going up and down the sidelines patting his teammates for encouragement. And in a rare move, the team voted to make the rookie quarterback a captain. In a sports world dimmed by fallen heroes like Tiger Woods, Joe Paterno and Lance Armstrong, RGIII offers values on and off the field that make us feel that it's OK to believe again.

The Bears fan in the White House has talked about inviting RGIII (who got his degree in political science) over for a basketball game, as long as they are on the same team.

The president should take the opportunity to absorb some leadership lessons from the new wunderkind.

While Obama has developed an unnerving and enervating pattern of going into a prewin slump – as in New Hampshire and Texas in the 2008 primaries or the first debate with Mitt Romney – RGIII never allows his batteries to run down while he's playing.

His parents were Army sergeants – he was born in Okinawa, Japan, and his father served in Iraq – who imbued their son with the ethos of hard work and discipline. The only time Griffin drooped was when he got a concussion in the game against Atlanta.❑

Minister Ploumen y Prome Minister Mike Eman ta wak futuro cu hopi confianza



Minister di Asuntonan Stranhero, Desaroyo y Cooperacion, Lilianne Ploumen y Prome Minister Mike Eman.

ORANJESTAD – Esey ta e prome impresion cu Minister di Asuntonan Stranhero, Desaroyo y Cooperacion, Lilianne Ploumen a haya di Prome Minister Mike Eman. Ambos mandatario a conoce otro durante e mision comercial di Reina Hulandes na Brasil caminda nos Prome Minister y Aruba a hunga un papel valioso pa e canalisacion di e relacionnan. E Minister Hulandes a expresa cu el a keda hopi satisfecho cu tur loke a sosode na Rio de Janeiro. "Nos ta bay bek hopi contento. Nos ta bay bek contento pasobra nos tabatin un mision en berdad bon cu e comercio Hulandes, institucionnan academico Hulandes y e premier di Aruba cu a fungi como representante di Reino," Ploumen a indica den un entrevista na final di e bishita di cinco dia. Naturalmente e mision comercial aki tabata djis e prome paso. Awor lo sigui e parti di desaroya e contactonan inicial y ehecuta e palabracion y acuerdonan haci. E Minister a reuni cu representantenan di gobierno Brasilero, como tambe di sector comercial y universidadnan local. For di e combersacionnan aki a bin dilanti varios accion, acuerdo y contractonan concreto. Minister Ploumen a splica cu "un mision comercial no ta algo cu bo ta haci y despues ta laga esaki pa su cuenta. Esey ta nifica cu nos embahada lo haci siguimento riba tur e contactonan. Hendenan di e Ministerio di Enseñansa lo haci esey." E mandatario Hulandes su intencion ta pa atrobe cada aña ripiti un mision comercial pa Brasil, aunke el a confesa cu ainda mester wak con esey lo ta hinca den otro. Na su opinion tin suficiente motibo pa sostene e idea ey. "Regularmente tin compania ta crusa. Tin compania Hulandes cu ta establece aki; companianan Brasilero cu ta establece na Hulanda y naturalmente nos tin e dos miho ekipo di futbol na mundo," el a comenta di manera gracioso.

Un di e puntonan resaltando di su bishita na Brasil, tabata su encuentro cu Prome Minister di Aruba. E mandatarionan no tabata conoce otro. Ploumen a comparti cu el a combersa cu Prome Minister Eman riba e situacion di Hulanda, como tambe e situacion di Aruba y ambos a yega na e conclusion ambos por mira nan dilanti un futuro yena di confianza. Entre e argumentonan di pakico ta wak un futuro positivo ta naturalmente e relacion saludabel y prospero cu ta existi awendia entre Hulanda y Aruba, pero tampoco por laga afo e representacion memorabel cu Aruba tabatin den e mision comercial di Reino Hulandes na Brasil. E cooperacion excelente ta posibel den futuro na otro paisnan caminda Aruba por resalta como un isla capaz y desaroya pa atende cu temanan economico transnacional. Ta premira cu e mision comercial aki, un di esun di mas grandi cu Reino a yega di tene, ta bay tin efectonan hopi importante pa e economia di Aruba particularmente. Prome cu e mision a caba, Prome Minister di Aruba hunto cu presidente di MKB-Nederland ya caba a anuncia cu otro aña ta bay tin un evento hopi importante na Aruba. 'Europe meets Americas,' ta bay ta un plataforma na unda companianan Europeo por haci conoci cu nan counter-partnan di Latino America na Aruba.

Esaki por tin beneficionan hopi grandi pa nos isla, cu por ta un catalisador y facilitador comercial y economico entre e dos continentenan importante aki.❑

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba cu 2ndo SunSet Sushi Fundrasing Event

ORANJESTAD – Despues di e exito grandi di e SunSet Sushi Event di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) na 2011 a dicidi pa organisa e evento aki un biaha mas.

E biaha aki a opta pa Aruba Surf Marina pa por acomoda mas hende pero si tur bishitante di e evento aki por bai gosa un biaha mas di Sushi di Gari N Wasabi. KYPA lo husa e fondonan cu lo wordo recauda cu e evento aki pa projectonan. SunSet Sushi Fundrasing Event lo tuma lugar riba Diabierna 30 di November na Aruba Surf Side Marina pa recauda fondo pa projectonan caricativo y lo ta di 7:00 pm -10:00 pm.

Carchinan ta obtenibel serca miembronan di KYPA pa 75,- AWG y ta inclui un sushi box prepara door di Gari N Wasabi y biña sponsored door di Aruba Trading Company.

Pa mas informashon tocante KYPA i pa carchi por bishita: https://www.facebook.com/KiwanisYPAruba.❑

Team di Kiwanis cla pa nan 2ndo SunSet Sushi Fundrasing Event

Lenie Jeandor ta haci entrega di su publicacion na directora di Biblioteca Nacional



Autora Lenie Jeandor haciedo entrego di su publicacion



Publicacion De verloren prinses, Compa Leon, Juan Panfilo

ORANJESTAD -- Lenie Jeandor ta haci entrega di su publicacion na directora di biblioteca. Ta trata aki di un compilacion di guion pa 3 obra teatral titula 'De verloren prinses' (1983), Compa Leon ta pone ordo (2008) y Juan Panfilo (2011). E prome ta un script pa obra teatral na Hulandes y e dos ultimo nan ta skirbi na Papiamento.

Lenie a nace na Aruba y di chikito e ta gusta actuacion. Na 1976 el a bay profundisa su mes riba tereno di teatro na scol Juana Sujo na Caracas y na 1980 el a gradua den Arte Escenico y a bolbe Aruba. For di akinan su carrera a sigui den escenario y producción.❑

Consul General Hulandes na Rio de Janeiro, Paul Comenencia:

Aruba entre paisnan di Reino tin mas contacto cu Brasil

ORANJESTAD – Aruba ta un di e paisnan den Reino, despues di Hulanda, cu tin mas contacto empresarial cu Brasil, segun Paul Comenencia. E Consul General di Hulanda na Rio di Janeiro ta kere cu Aruba como pais y como economia tin un potencial grandi den e mercado Brasilero. Asina Comenencia a duna di conoce den un entrevista haci durante e mision economico exitoso cu Reino Hulandes a realisa na Brasil siman pasa.

MISION ECONOMICO

E Consul General a cualifica e mision economico como esun di mas grandi den e historia reciente di Reino. E ta basa su mes riba e cantidad grandi di compania cu a participa, un total di 170, pero tambe den e cantidad di conexion y contractnan cu a keda concreta door di dje. "Tur e companianan ta satisfecho ... y e papel cu e pareha Real a desplega tabata hopi bon tambe," Comenencia a declara. El a añadi cu "Nan a yuda habri porta pa empresanan y pa Gobierno Hulandes na diferente caminda."



General di Hulanda na Rio de Janeiro, Sr. Paul Comenencia.

MAGNITUD

Na opinion di e diplomatico e trabou intensivo di preparacion cu ta necesario den e caso di un mision di e magnitud aki a duna su fruto. "E esfuerso a paga bek den hopi bon resultado." Specificamente den e caso di Aruba, Comenencia ta pensa cu tin un potencial interesante pa Aruba na Brasil danki na e atraccion turistico cu e ta representa pa e Brasilero. Adicionalmente y danki na e promocion grandi cu Aruba ta haci na e pais carioca, tin otro areanan caminda Aruba ta hala atencion den e mercado Brasilero.❑

E premionan ta sigui yega pa Mazda



Mazda ta un di e marcanan renombra di auto cu sigur a gana bastante premio. Riba e combinacion di foto por mira e team di Mazda, entre nan Lindsay Coleman y Dennis Sexton cu nan premionan.



Riba e foto por mira un representante di Mazda ricibiendo e premio pa motor, diseño y tecnologia Skyactiv, durante e exposicion cu ta hiba e mesun nomber.

ORANJESTAD - E compania Mazda ta gosando, for di dia di su nacemento, di hopi reconocimento pa su tremendo liña di producto. Berdad, Mazda no a stop nunca di ricibi premio. For di su subcompacto y innovado Maxda2, te na su elegante y sexy Mazda6; incluyendo su SUV crossover (CX-7 y CX-9), Mazda a keda gana premio tras premio den tur e publicacionnan automobilistico, como tambe a haya reconocimento di e periodistanan independiente.

ELEGANTE Y CAUTIVADO

E autonan Mazda ta innovado, elegante y nan ta sigui captura e wowo y curasonnan di e cumpradonan di vehiculo awendia. Den cada ciudad y pais, e dealernan di Mazda ta birando esunnan mas bishita y gusta danki na e tremendo reputacion di e marca.

MAZDA TA LOGRA

Jim O'Sullivan, presidente di Mazda na Merca a bisa cu: "Mientras e prijs di combustibel sigui aumenta, e consumidornan ta busca pa cumpra vehiculonan di consumo abou cu no ta sacrifica e diseño, caracteristicanan of e rendimento." Mazda ta logra esey y mas!

BON POSICIONA

Mazda ta bon posiciona pa satisface e necesidadnan di nos consumidornan, danki na e autonan atractivo cu ta ofrece un rendimento emocionante, di un manera eficiente den combustibel.

PREMIO Y DISTINCION

Mazda a ricibi masha hopi premio y distincion for di dia cu el a nace. Aki bou algun di reconocimentonan mas importante entre nan:

- E reconocido revista Australia's Wheels a nombra e RX-8 na 2003 como Auto di Aña.
- Mazda3 a gana na 2003 Auto di Aña na Dinamarca, e Republica Checa, Turkia y Japon.
- E RX-8 RENESIS a gana na 2003, na nivel internacional, e Motor di Aña.
- Na 2004 e RX-8 a bolbe gana Motor di Aña.
- E Mazda3 a gana, na 2004, Auto di Aña den 9 pais.
- E di dos generacion di MX-5 a wordo premia cu Auto di Aña na 2005.
- Na 2006 e premio Wheels Automotive Design Award a wordo otorga na e Mazda MX-5.
- Na Merca, den 2008, e MX-5 a wordo premia como e Most Efficient Two-Seater pa Environmental Protection Agency (EPA)
- Den e mesun aña, 2008, e Mazda Tribute Hybrid tabata den e 5 finalista den Green Car of the Year Contest.
- E Mazda2, na 2008, a gana e prome premio duna como Auto di Aña na Nivel Mundial.
- E Mazda6 a haya premio di Greenest Petrol Car den e Royal Dutch Touring Club's ECOTEST na Hulanda.
- Na 2009, e Mazda6 a wordo nombra como e Best Large Family Car pa Environmental Transport Association's na Inglatera.
- Na 2010 e IAHE a reconoce Mazda cu e Sir William Grove Award pa e iniciativa di e compania pa desaroya energia di hidrogeno.
- Mazda ta ricibi e premio Royal Automobile Club na London na 2011.
- Na 2012, Mazda CX-5 ta gana e premio Green Car Award.
- The Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) a destaca Mazda Motor Corporation cu su CX-5 como e Top Safety Pick pa 2012, cu ta e ranking mas halto posibel pa loke ta referi siguridad den tur e testnan cu e autonan mester pasa aden.
- Tambe, durante e ultimo aña, Mazda a logra diferente premio pa motor, diseño, tecnologia Skyactiv y hopi aspecto mas. Mazda, un marca solido cu ta ofrece bo perfeccion den detaye! Stern N.V. ta e compania cu ta representa di manera exclusivo e marca di renombre Mazda na Aruba. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122.❑

Good4TheNeighborhood 'Upgrade Bo Bario' Di Aruba Bank & Serlimar tabata un Exito Total



Muchanan na Ayo Rock Formation completamente dispuesto pa tene nos patrimonionan nacional den bon estado.



Na Centro Deportivo Simeon Antonio.

ORANJESTAD - 7 Scol, 7 Bario, 7 Area Recreacional y un multitud di bisiñanan motiva pa Upgrade nan Bario! Durante e fin di siman di Good4TheNeighborhood 'Upgrade bo Bario', pueblo completo di Aruba a duna sosten masal na e accion di limpieza den e 7 barionan como tambe na e 7 area recreacional cu a wordo drecha. Un comunidad completo a bini hunto y demostra nan responsabilidad social y alabes contribui cu e desaroyo di nos hobennan unda cu a keda realmente demostra cu union ta haci forsa y sigur por logra loke propone.



Na RCA.



Bisiñanan tambe ta aporta na Good4TheNeighbourhood.

DI 3 AÑA CONSECUTIVO

Good4TheNeighborhood ta den su di 3 aña consecutivo y mester elogia e entusiasmo y dinamismo di nos hobennan. Un bunita proyecto unda cu nos hobennan ta haya e gran oportunidad di desaroya varios habilidad social y profesional, preparando, organisando y ehecutando un proyecto pa nan comunidad.

E energia cu e hobennan, docentenan y e hendenan di bario a ilustra por a sinti'e den tur skina y sigur tabata contagioso.

GRADICIMENTO

Aruba Bank y specialmente su team dinamico di Good4TheNeighborhood ta gradici primeramente tur e scolnan, e alumnonan y e docentenan cu a kere y participa un biaha mas na e proyecto aki. Nan ta esunnan cu ta haci e grandioso proyecto aki un realidad.

Un Danki Special ta bay na henter e ekipo y gerencia di Serlimar, cu a haci un tremendo trabou den e barionan di Good4TheNeighborhood durante weekend.

Tambe un danki y pabien ta bay na henter comunidad di Aruba cu a apoya nos hobennan y contribui enormemente na e proyecto di "Upgrade bo Bario". Keda pendiente pa e detayenan di e evento final di Good4TheNeighborhood "Upgrade bo Bario" 2012!❑

CD specialmente pa mucha entrega na biblioteca

ORANJESTAD – "Canta, Pinta y Gosa" ta un CD nobo riba mercado specialmente pa mucha. E compositor Daniel Werleman, conoci bou su nomber di artista 'Shonnel', a entrega un ehemplar na biblioteca.

Riba e CD tin 14 cantica original ademas e CD ta inclui un buki digital cu ta consisti di imagen cu mucha por kleur, un imagen pa cada cantica. E imagennan a wordo crea pa Dario Werleman. Cantantenan ta Veloushka Krozendijk y Ivienne Hernandez y e coro a wordo forma door di Luelgi Arends, Xena Semeleer y Setty Yarzagaray.

Shonnel ta docente na scol di musica Rufo Wever (Bass guitar). Shonnel a gradua na Berkley College. Esaki ta su prome produccion pa y cu mucha. Ya 300 CD a wordo bendi. E canticanan ta hopi varia, tin marcha moderno, Wals, Tumba, cantica pa hacimento di aña etc.

Otro musiconan cu a contribui na e produccion aki ta Maikel Lugo (ingeniero di zonido), Venny Trinidad (diseñadora), Maybelline Arends-Croes (coreccion di Papiamento y letrista). Grabacion a keda realisa na IQ Recording Studio. ❑



Riba e foto por mira momento cu e compositor Daniel Werleman ta haciendo entrega di e CD na directora di Biblioteca, Sra. Astrid Britten.

Porcentahe di adkisicionnan via internet

Mericanonan a gasta 59.000 miyon di dollar riba "Black Friday"



Mericanonan a gasta algo mas di 59.000 miyon di dollar den compranan prenavideño durante vakantie di "ThanksGiving" y "Black Friday", cu un record den e porcentahe di adkisicion via internet, segun datonan di e Federacion Nacional di Minorista (NRF).

NEW YORK, Merca – Mas of menos 247 miyon di Mericano a scoge pa bay haci nan compras riba e popular "Black Friday.

E cantidad di cumprado a aumenta cu 9% compara cu 2011, mientras cu e gastonan a medio aumenta cu 6%.

Durante e cuatro dianan di vakantie cu a cuminsa cu e Dia di Accion di Gracia (Thanksgiving), celebra riba diahuebs cu a pasa, e Mericanonan a gasta rond di 423 dollar, compara cu e 398 dollar na aña 2011.

E cantidad di cumprado via internet riba e dia peculiar aki a pasa di 86 pa 89 miyon, un record historico segun datonan di National Retail Federation (NRF).

Segun calculonan di e consultora Comscore, pa prome biaha e compranan via internet durante e 24 oranan di "Black Friday" a supera 1.000 miyon di dollar.

E marathon di descuento a extende te cu ayera, cu a wordo yama "Cybermonday", caminda negoshinan a profila nan ofertanan riba nan website.

Esaki, segun Comscore, por supera e 1.250 miyon di dollar cu ta un aumento di 20% compara cu 2011 y un prueba di consolidacion di e-comerce na Merca. ❑

Protesta di Hermandad Musulman na Egipto a keda cancela



Protestantenan den cayanan di Cairo, Egipto. E protestanan di e Hermandad Islamita a keda cancela.

CAIRO, Egipto - E principal partido Islamita di Egipto, e Hermandad Musulman, a cancela un marcha programa pa awe, den cuadro di e protestanan riba caya contra e presidente actual Mohamed Morsi.

E partido a laga sa cu nan ta purba di "evita enfrentamento" cu e opositornan di Morsi, kendenan a sali den cayanan di Cairo y otro ciudadnan despues cu e presidente a anuncia un decreto constitucional cu ta otorg'e podernan mas amplio.

Morsi a reuni cu varios hues argumentando cu su obhetivo no ta pa acumula poder.

Anteriormente opositornan di e presidente a asalta y kima e oficinanan cu ta pertenece na e Hermandad, den ciudadnan manera Alexandria y Suez.❑

Multa miyonario pa banco Suiso despues di scandal di fraude



Riba e foto aki ta ilustra Kweku Adoboli, kende tabata traha pa e banco Suiso UBS, den centro, dirigi pa siguridad pa un van di polis despues cu el a aparece den Corte na London. Adoboli a wordo acusa di fraude riba diamars, dia 20 di November ultimo. E ta enfrenta un castigo te cu 7 aña di prizon. (AP Photo/ Matt Dunham, File)

GENEVA, Suisa – E banco Suiso UBS a wordo multa cerca di $50 miyon pa un serie di fout cu a permiti un di e mayor fraudenan di historia di Reino Uni.

Kweku Adoboli di 32 aña, un di e agentenan cu tabata traha p'e banco, a wordo encarcela siman pasa despues di a acumula perdida di mas di $2.000 miyon.

Autoridad di Servicionan Financiero Britanico a afirma ayera despues di a impone e multa, cu Adoboli a surpasa su limitenan di autoridad.

Adoboli a wordo haya culpabel di dos cargo di fraude y a wordo condena na shete aña di prizon.

E banco Suiso USB a afirma cu nan a tuma medidanan pa e tipo di incidentenan aki no bolbe ripiti.❑

Vietnam ta rechasa paspoortnan nobo di China



Un homber Chines ta wanta un paspoort Chines cu detayenan riba un pagina cu ta mustra un ilustracion cu ta inclui South China Sea como parti di e teritorio Chines, pafo di un oficina di paspoort na Beijing, China. Vietnam a protesta riba China su reclamo riba henter South China Sea den un imagen di un mapa imprimi riba e paspoortnan nobo Chines. (AP Photo/Ng Han Guan)

HANOI, Vietnam – Polis fronteriso di Vietnam a nenga di stempel paspoortnan nobo Chines, cu ta ilustra mapa di e lama den disputa den South China Sea.

Den edificio di Aduana, autoridadnan Vietnamita a concede algun visa den un documento apart y algun funcionario incluso a declara e modelonan nobo di paspoort como invalido.

Vietnam y Filipinas a keha di e diseño nobo aki, cu ta inclui un frontera maritimo den South China Sea, cu ta supone di ta un violacion na su soberania.

E corant di e Partido Comunista Chines a afirma cu Vietnam y otro paisnan bisiña ta purba di contene China cu ayudo di Merca.❑

Haiti lo tin un mecanismo nobo pa maneha ayudo externo

PORT-AU-PRINCE, Haiti – E gobierno di Haiti lo pone en marcha e Marco di coordinacion di Ayudo Externo pa Desaroyo (CAED), un mecanismo di planificacion y control di fondonan di cooperacion na fabor di e pais Caribeño aki.Segun un comunicado di e oficina di e Prome Minister Haitiano, Laurent Lamothe, e mecanismo tin e obhetivo di logra un miho harmonisacion entre e ayudo internacional y e prioridadnan nacional y "reafirma" e autoridad di Estado riba e coordinacion di fondonan externo."

Haiti, e pais mas desfaboreci di e continente Americano, ta impulsa plannan ambicioso di reconstruccion pa supera su situacion di crisis, agrava desde 2010, tempo cu el a wordo sacudi pa un teremoto devastador cu a causa 300.000 morto y un epidemia di colera cu ya a mata mas di 7.600 persona.

Prome Minister, Laurent Lamothe a inaugura e instrumento institucional nobo aki den un acto caminda presidente di e pais Michel Martelly, tambe tabata presente.

"E socionan tecnico y financiero di Haiti a expresa nan apoyo pa e mecanismo nobo aki", autoridadnan a afirma.❑



Prome Minister di Haiti, Laurent Lamothe.

Nan a gaña Colombia historicamente

Minister Colombiano ta insisti cu FARC no a cumpli



Juan Carlos Pinzón, Minister Colombiano di Defensa.



Ivan Marquez.

BOGOTA, Colombia – E minister Colombiano di Defensa, Juan Carlos Pinzon, a insisti ayera cu e grupo terorista di FARC no a cumpli cu e paro di atakenan anuncia dialuna ultimo na Cuba, den cuadro di e dialogonan di paz cu a wordo realisa cu e gobierno di Juan Manuel Santos.

"Tin algun evidencia cu ta demostra cu nan (no a cumpli)", Pinzon a bisa durante un entrevista cu un corant di Bogota, caminda el'a añadi cu e grupo aki "a gaña Colombia historicamente."

"Ohala nan negosha pronto y declara di un biaha, un paro na e atakenan pa semper," el'a agrega, despues di a adverti cu "mientras tanto, e Forsanan Militar y Polis lo no para keto." Di e forma aki e Minister a responde na e Forsanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC), cu diadomingo a acusa Pinzon di a sabotia e dialogonan di paz.

Ruben Zamora, delegado di FARC durante e dialogonan, a bisa den un entrevista cu e "Minister di Defensa" y algun general "a bin ta sabotia e proceso di e dialogo."

"Nos ta manifesta nos permanencia total na e paro unilateral di accionnan ofensivo ordena pa e Secretariado Mayor di FARC, y na e mesun momento nos ta claria" cu "e ta referi specificamente na accionnan ofensivo", Zamora a accentua den un comunicado lesa na Havana.

Ademas FARC a ratifica su "total permanencia na e paro unilateral" di e atakenan, cu a keda decreta unilateralmente entre dia 20 di November y dia 20 di Januari proximo. En cuanto e denuncia di Pinzon, frente 36 di FARC y e Bloke Occidental di e guerrilla aki a manda varios comunicado caminda nan ta afirma cu nan ta comprometi cu e cumplimento di e tregua, apesar cu frente 36 a admiti cu nan a ataca dos toren di energia pasobra nan no tabata na altura di e orden.

"E toren di energia cu a wordo tumba na El Reposo, municipio di Campamento, dia 20 di November, a sosode pa motibo cu e orden di stop e atakenan no a logra yega na oido di e unidad guerrillero comprometi den e accionnan aki," el a bisa.❑

Israel ta purba un sistema nobo di defensa



E raket aki ta wordo uza pa intercepta misil den un rango te cu 300 kilometer. Esaki ta parti di e sistema nobo di defensa di Israel.

TEL AVIV, Israel – Israel a bisa cu el'a purba cu exito un sistema nobo di defensa, cu e obhetivo pa intercepta misilnan den un rango te cu 300 kilometer.

Autoridadnan a bisa cu e sistema, conoci como "David's Sling" a lansa su prome misil den un prueba siman pasa.

Ora cu esaki caba, e lo forma parti di un ekipo di defensa antimisil cu ta inclui e "Iron Dome", cu, segun e minister di Defensa di Israel, a stop bastante raket cu a wordo lansa for di Gaza durante e ultimo conflicto.

Israel y Hamas a bay di acuerdo pa para tur hostilidad siman pasa diaranson despues di ocho dia di combate.❑

Rolling Stones ta celebra nan 50 aniversario durante un concierto na London



Mick Jagger, dilanti, Ronnie Wood, robes, hunto cu Keith Richards y Charlie Watts, na banda drechi, di The Rolling Stones, a haci nan presentacion den O2 Arena na London, diadomingo, dia 25 di November ultimo. E banda lo bay tin cinco concierto pa asina celebra nan di 50 aniversario, incluyendo dos show na London y tres mas na New York. (Photo by Joel Ryan/Invision/AP)

LONDON, Inglatera – Un di bandanan e di mas emblematico di rock na mundo, Rolling Stones, a celebra nan di 50 aniversario cu un concierto triunfal den e O2 Arena di London, Reino Uni.E cantante di The Stones, Mick Jagger, a recore e escenario riba bao y a haci un recorido atraves di e decadanan di exito cu cancionnan manera "Got Off my Cloud", y pa cera e espectaculo cu "You can't always get what you want" y "Jumpin' Jack Flash."

E guitarista di cara troci, Keith Richards, kende a sobrevivi na añanan di consumo di bebida alcoholico y droga pa sigui toca musica Blues, a broma riba su sobrevivencia: "Nos a logr'e", el'a bisa e multitud y a añadi: "Mi ta contento di mira boso... mi ta contento di mira ken cu ta".

E banda lo ofrece cinco concierto pa celebra su di 50 aniversario, incluyendo dos den O2 Arena di London y tres mas na New York.

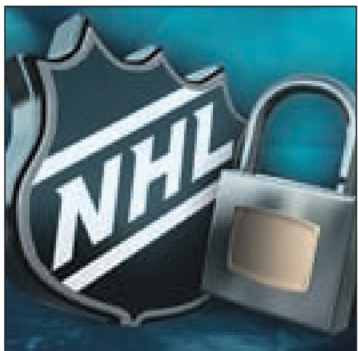
Nan prome concierto a tuma luga den un pub chikito di London na 1962.❑





Jonny Gomes a cera contract

Pagina B2



FMCS buscando solucion den hockey

Pagina B3



Careda di ASU

Pagina B6

Mascota di Mundial cu nomber nobo

Pagina B4


Logo di Boston Red Sox.

Na balor di $ 10 miyon a logra haya e outfielder

Boston Red Sox a firma contract cu Jonny Gomes


Manager di Boston Red Sox John Farrell.



Jonny Gomes ta cera contracto pa 2 aña.

Boston, MERCA – E ekipo di Boston Red Sox a logra cera contract cu Jonny Gomes. Nan a cera un contracto di dos aña y e lo ricibi $10 miyon anual.
E club mes no a anuncia e acuerdo ainda, pero un funcionario di baseball a yega dilanti riba e condicion cu e lo keda anonimo. Associated Press a bay di acuerdo cu esaki.
Gomes, ainda mester haci un test fisico pa asina e ta cla completamente.
E tin un promedio di .262 di bateo, tin 18 cuadrangular y 47 RBI cu el a haci den e temporada anterior, ora e tabata hunga cu e ekipo di Oakland Atletics. ❑

Sebastian Vettel a logra yega den e grupo di tres biaha campeon

Sao Paulo, BRASIL— Sebastian Vettel sa cu e ta den un bon ekipo. Despues di a crusa e lina final durante e Grand Prix di Brasil, el a cuminsa menciona nombernan di esunnan cu a gana e Formula 1 tres biaha.


Sebastian Vettel ta bebe for di e copa.

Aparte di Vettel cu tin awo tres biaha cu el a gana e campeonato, tin otro nuebe pilotonan cu a gana esaki tambe. Esunnan cu a gana e campeonato aki ta Michael Schumacher, Alain Prost, Ayrton Senna, Nelson Piquet, Niki Lauda, Jackie Stewart, Jack Brabham and Juan Manuel Fangio.

"Mi ta sumamente contento den e posicion cu mi ta. Ta increibel di loke nos a logra," segun Vettel, kende tabata celebrando cu e ekipo principal di Christian Horner Red Bull. Durante e careda, e Aleman a perde contacto cu su ekipo, pero a logra di yega na di seis luga.

"Nos ta na Sao Paulo, luga unda Ayrton Senna a nace y caminda unda cu el a wordo dera," e ta bisa. "Pa bin akinan y gana e campeonato pa di tres biaha, mi no sa kico pa bisa." Kico ta e siguiente reto pa e piloto ta un pregunta cu tur hende a haci. "Prome cos mi kier celebra e titulo," e ta bisa. "Loke ta mas importante ta presente aki y mi no kier desea nada ainda pa otro aña."❑


Piloto di Red Bull Sebastian Vettel celebrando su victoria di e Grand Prix Brasil.

Desde di e lockout no tin weganan di hockey

Mediadornan federal ta intermedia entre NHL y asociacion di trahado

Washington, MERCA — Mediadornan Federal a dicidi cu nan ta bay papia cu NHL riba e hecho di e lockout, unda cu e hungadonan no por hunga e weganan di e temporada. Ya caba tin 2½ luna cu e temporada regular a wordo cancela.

George H. Cohen, director di Federal Meidation y Conciliation Service, a bisa cu el a pone tres mediador pa asisti na e negociacionnan pa termina cu e lockout. Ambos banda a bay di acuerdo pa haya asistencia di FMCS.

Cohen a traha cu e asociacion di hungado di Major League Baseball, unda cu el a yuda yega na final di un strike na 1994-1995 y cu NBA tambe. E hungadonan di hockey y management no a negocia mas despues di diaranson siman pasa. NHL a cancela mas di 34% di e weganan regular, incluyendo esun di 14 di december y e wega di aña nobo.

"Mi a atende e situacion aki separa cu e representantenan di National Hockey League y National Hockey League asociacion di hungado durante e negociacion pa yega na un acuerdo mutuo pa asina weganan por continua," segun Cohen.❑



Weganan di hockey ainda ta riba un lockout.

Temporada di Basketball Profesional (NBA)

New York Knicks a gana Pistons

New York, MERCA — E ekipo di New York Knicks a hunga contra Detroit Pistons durante fin di siman. E wega ta termina 121-100 na fabor di Knicks.

Carmelo Anthony di Knicks a tira 29 punto durante e wega. Su compañeronan tambe a contribui na esaki pa asina nan por a gana e wega. Steve Novak a tira 18 punto, mientras cu JR Smith ta tira 15 punto y 10 biaha e no ta logra hinca e bala den e net. JR Smith na comienso di e temporada tabata tin 6-0, pero despues di esaki el a cuminsa baha.

Pa e ekipo di Pistons, Brandon Knight a tira 21 punto y Charlie Villanueva a tira 17 punto. Pistons a perde seis wega consecutive na Madison Square Garden.❑





Carmelo Anthony (7) di New York Knicks, ta wordo defendi door di Tayshaun Prince di Detroit Pistons durante e di dos tempo di wega.

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Wrap di Pasco

Ingredientenan:

- 1 paki di wrap color berde
- 1 kilo di galina
- 2 siboyo grandi
- 2 promenton geel
- 2 promenton berde
- 2 promenton cora, peper, comino, nootmuskaat, madame jeanette y keeshi parmesan
- 3 boullon di galiña / 1 repi di margarine / un tiki ruku
- 1 paki di prium / 1 paki rasenchi / 250gr. di cashupete, siboyo den boter (zilveruitjes) / alcapara / olijfi (esakinan tur na smaak).

Preparacion:

Smoor e galiña cu tur e ingredientenan pa 45min. Y pone e ingredientenan den e galiña y lage cushina y lage cushina pa 30 min. mas. cushina e galiña un paar di dia prome cu bo bai sirbie asina e smaak por trek mas. Ora bo ta bai sirbie bo ta habri e wrap y jene cu galiña y strooi un tiki keeshi riba e reyeno y lore manera bo ta lora un ayaca. Sirbie cu turkey ham horno y anasa.

Pa 6 pa 8 persona

Amardillo di Copa Mundial Brasil 2014 a haya su nomber

Fuleco ta nomber di e mascota di mundial

Sao Paulo, BRASIL — E armadillo cu ta e mascota di mundial a haya su nomber door di e Brasileronan. E nomber cu a duna e mascota ta "Fuleco" y esaki a wordo haci a base di un campana di tres luna.

FIFA a indica cu mas di 1.7 miyon di persona na Brasil a participa den e votacion pa eligi e nomber. E otro opcionnan pa esaki tabata Zuzeco y Amijubi. Durante encuesta tabata mustra cu hopi di esunnan cu a vota no tabata contento cu e nombernan cu a ser eligi na comienso, y e organisadonan a dicidi di laga e votadonan scoge otro nombernan. Incluso tabata tin peticionnan via internet cu tabata exigi un proceso mas democratico unda cu e publico por bin cu sugerencianan.

Fuleco ta un combinacion di palabra na Portugues di "futebol" (futbol) y ecologia, y FIFA ta mustra cu e nomber ta representa perfectamente e manera cu Copa Mundial di FIFA por combina futbol y ecologia pa conscientisa hende pa comporta nan mes bon. E organismo di futbol mundial a mustra cu Fuleco a ricibi 48% di voto, mientras cu 31% a bay pa Zuzeco y 21% pa Amijubi.❑



Fuleco e amardillo di Copa Mundial Brasil 2014.

SV RCA cu un fin di siman yena di wega di futbol

ORANJESTAD – Den fin di siman, e ekipo di RCA tabata tin diferente wega cu nan mester a hunga.
E ekipo di RCA Big Smile a gana Brazil Juniors 2-1 cu ambos gol di e "pequeño gigante" Francis V/D Linden.
Anochi ta RCA Damas a vence Riverplate den e clasico di Capital 3-2, cu 1 gol di Tara Mansur y 2 gol di Joanerly Ras.
Diasabra den Mini Baby RCA Fatum a gana Jong Aruba 4-0 cu golnan di Mishawn Molina 1, Ludgeneson de Cuba 2 y Bjorn Bertrand 1. Den Baby RCA Fatum a enfrenta Jong Aruba, unda cu e wega a caba 9-1. Gol nan anota pa RCA tabata Julian Arends 2, Juan Perez 2, Marvin Rodriquez 2, Bernard Smolders 2 y Aram Aron 1. RCA Insel Air ta cay perdi contra Dakota cu e score di 1-0.
Diadomingo anochi RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade ta empata na uno cu Britannia. Diahuebs awo pa 8or den CDGT na Dakota, RCA lo ta enfrentando Caiquetio.❏



Joanerly Ras a hinca dos gol durante nan wega contra Riverplate.

Benjamin Security Little League Team

Ta den plena preparacion pa campeonato 2013



ORANJESTAD - E programa di baseball na Aruba cu ta carga e nomber di Little League asocia cu e programa Americano di Williamsport ta bay cuminsa den aña 2013. E team di Benjamin Security Yellow a cuminsa cu preparacion di e team. E team aki ta pertenece na Aruba Center Little League pa e ultimo tres aña caba. Tur e muchanan aki ta biniendo pa añanan caba hunto den e farm system di The Giants Baseball Organization, y hopi di nan a hunga Tee Ball cu Caprisun (2006), Bright Bakery 7-8 (2007-2008), Benjamin Security (2009-2010), Benjamin Security (Fire System) 2010-2011, y e aña aki a hunga pa Benjamin Security Yellow y Purple. Tambe tin algun mucha cu a drenta e team aki na caminda cu a desaroya tremendo ultimamente.
E campeonato di Center League e aña aki lo bira interesante ora cu e teamnan aki lo cuminsa cu e weganan. Tin basta rivalidad entre teamnan cu lo pone e nivel subi mas y tur lo bay traha mas fuerte pa trece un miho baseball, cu na final ora di cera e muchanan di seleccion sigur lo forma un base basta fuerte pa competi na e nivel local, y e ganado lo competi na e nivel di Caribe, buscando clasificacion pa Mundial na Williamsport. Na aña 2011 ya varios di e muchanan di e team aki a sa di representa Aruba na Colombia den e Latino Americano y a haya nan prome experencia di weganan internacional.
Tin algun aña caba tambe cu un par di morocho tambe a yega veld, cu asina un gana di hunga baseball y a tumanan cu brasa habri y a traha duro cu nan, aña pasa tur dos a hunga pa e team di Benjamin Security Purple y te awe a mustra cu nan tin un futuro den baseball, aki tambe mester remarca cu e influencia di e mayor ta sumamente importante pa un mucha, mester bisa cu e mayornan di Francandito y Francandido Angela ta para 100% tras di nan yiunan.
Manera ta yama nan cariñosamente, Chris y Jessy ta trece e alegria den team y tambe sa e wega bon y por yuda e team bay dilanti. Un team basta experencia y cu basta animo pa e campeonato nobo aki, di biaha ta informa cu training nan lo ta riba dialuna, diaranson y diabierna, durante december tambe, y nos lo break un rato sigur pa come ayaca y pa tira algun vuurwerk.
Manera por a ripara cu e team tin un espacio chikito di 1-2 mucha mas pa bira parti di e famia di Benjamin Security Baseball Team, si bo ta biba den Center League y un mayor kier su yiu hunga baseball por contact Sr. Benjamin Francees na 737-0536 of manda un e-mail na bssaruba@yahoo.com. Exito na tur otro teamnan di Aruba cu lo habri pronto e campeonato di Aruba Little League.❏



Dos team di Benjamin Security Little League.

Federacion di atletismo

Atletanan a competi durante e competencia di ASU

ORANJESTAD - Recientemente e federacion di atletismo a tene su competencia relaciona cu ASU week. Mester bisa cu un cantidad grandi di clubnan miembro afilia na e federacion a inscribi pa e competencia aki.
Ya for di tempran a cuminsa cu e mas chikito nan mientras den ora nan di anochi e grandi nan mester a core un distancia un poco mas largo. Aki ta sigui e resultadonan

H Wentwoord(3)
Olympia 00.46.20
B.ana Toledo(3) Y-Track
00.51.51
Sheliya Wehl(3) Olympia
00.56.70

Eljoenai Wehl Olympia
01.30.49
Christine Layos
Y-Track 01.40.63
N. Duinkerk Y-Track
01.40.63 2
Alenis Williams
&-21 A 01.55.15 3
M. Willems Olympia
00.32.84
Akisha Paulina Y-Track
00.33.66
S. Geemerts Y-Track
00.33.96

Lyon Harms Olympia
01.24.40
Raydrick Maduro
A.M.R. 00.31.79
Nixon Tromp
Olympia 01.36.11
Jonnick Perez
Olympia 00.32.38
Samuel
Vrolijk Olympia 01.38.06

Stephan Berlies
S.T.A.R.S. 00.32.88
S Rosaria Olympia 02.13.31

GMarchena
C.A.M.O. 02.34.81
CMarchena
C.A.M.O. 02.39.10
J Lewis Y-Track 02.21.87

NBrouwer Olympia 02.27.52
J Lacle Olympia 02.48.52
Polanco Track 02.02.20
Brouwer Olympia 02.15.21 2
Rosaria Olympia 02.19.65
3.❑



Competencia di atletismo.











First Youth Dutch Caribbean BMX Championship 2012

Aruba lo ta competiendo contra Curaçao y Venezuela

ORANJESTAD - E weekend aki Aruba Wieler Bond (AWB) bou auspicio di Union Cycliste Internationale (UCI) ta presenta e careda internacional di bike cross "First Youth Dutch Caribbean BMX Championship 2012" cu lo tuma luga na Parke Jaburibari y ta invita tur BMX pa bin participa den e gran evento aki.
Invitacion tambe a bay pa paisnan Curaçao y Venezuela y nan tambe lo t'ey cu nan representantenan pa bataya nos campeonnan local. E categorianan pa e careda lo ta como lo siguiente; Dama 20 – Mixto: 9 aña y menos, 10 y 12 aña, 13 aña y mas, 11 y 12 aña, 13 y 14 aña, 15 y 16 aña. Cabayero 20: 6 aña y menos, 7 y 8 aña, 9 y 10 aña. Open Class: 11 a 14 aña, 15 aña y mas.
Cruiser: 25 a 29 aña y 30 aña y mas.
Prijs di inscripcion lo ta 10 florin pa e Pre-Race y 15 florin pa e "First Youth Dutch Caribbean BMX Championship 2012". Categoria di "Open Class" ta gratis. Lo tin premiacion pa cada categoria di 1 te 3 y cu medaya di 4 te 8 luga.
E programacion pa e evento aki ta: diaranson 28 di november cu ta dia pa inscribi y por cuminsa train. E inscripcion ta entre 17:00-20:00 na pista di AWB. E dia aki por train muchanan di 12 aña y menos pa 17:00-18:00 HRS, mientras esunnan di 13 aña y mas ta train 18:00-19:00 HRS.
Diahuebs 29 di november tambe por train. Training ta cuminsa pa 17:00 - 18:00 HRS pa esunnan di 12 aña y menos, y pa 18:00-19:00 HRS 13 aña y mas tambe por haci esaki. Diabierna 30 di november por train un biaha mas cu ta e "pre-race" cuminsando for di mainta. E orario ta 9:30-10:30 HRS pa muchanan di 12 aña y menos y esunnan di 13 aña y mas ta train despues cu ta 10:30-11:30 HRS. Atardi tambe nan por train cuminsando for di 16:00-16:45 HRS y 17:00-17:40 HRS, unda cu esunnan mas chikito ta train prome.
Entre 18:00 y 18:30 HRS e acto di inauguracion lo ta tumando luga. Despues di esaki e careda mes lo inicia pa 18:30 te cu 21:30. Diasabra 1 di december e "First Youth Dutch Caribbean BMX Championship 2012" lo tuma luga y careda lo ta di 18:30 te cu 21:30 HRS, pero prome cu esaki muchanan por train un biaha mas.
E orario di esaki ta 16:30 te cu 18:00 HRS.
Pueblo en general y specialmente fanaticonan di BMX ta invita pa presencia e evento aki unda cu muchanan di diferente edad lo ta competiendo. Bin apoya bo coredo of team faborito. Manera semper bar y cushina lo ta bon surti.❑



Aquarius Restaurant, Starbucks, Okeanos Spa y LG Smith's Chophouse

Preparando pa culminacion di Island Extravaganza



LG Smith's Chophouse tin e miho steaknan den cas.



Bin haci bo manicure den centro di Renaissance Mall pa solamente Afls. 10,-.

ORANJESTAD – Renaissance Aruba ta yegando final di su campaña "Island Extravaganza". Durante di e dianan cu a sobra, tur cliente por probecha di e ofertanan fabuloso y alabes cambia nan factura pa coupon pa asina ta den rifa final dia prome di december proximo cu chens di gana premionan atractivo.

OKEANOS SPA

Riba e ultimo diasabra prome cu final di campaña 'Island Extravaganza' bishita Okeanos Spa su booth den centro di Renaissance Mall for di 10'or di mainta y probecha di e gran special riba Opi Nail Polish Express pa solamente AFL 10.00, un Sothy's "foot massage" di 5 minuut pa AFL. 10.00 y certificado di regalo pa dianan di fiesta di manicure pa AFL. 50.00, pedicure pa AFL. 60.00 of un Holiday Wrap pa AFL. 75.00. Esunnan cu ta activo riba Facebook tambe tin posibilidad di gana premio atractivo cu Okeanos Spa. Djis LIKE e Facebook Page di Okeanos Spa y bo ta den rifa pa gana un couple massage den Spa Cove riba Renaissance Private Island. Ta recorda tur cliente di Okeanos Spa cu tur prijsnan na dollar ta bira florin.

AQUARIUS RESTAURANT

Como parti di e campaña "Island Extravaganza" Aquarius Restaurant situa riba e di dos piso di Renaissance Mall ta ofrece un tremendo oferta riba un delicioso 'all you can eat' seafood buffet pa solamente $39 pa persona mas 15% service charge; tur hende cu probecha di e special aki ta ricibi 2 Balashi òf Balashi Chill completamente gratis.

STARBUCKS

Starbucks tambe lo tin su gran special ofreciendo '12 days of gifting' cuminsando for di prome di december specialmente pa e campaña "Island Extravaganza". Dia prome di december scoge bo mug y un saco di sea whole bean coffee of thee pa solamente $20 of cumpra bo 8 cup french press, un Starbucks scoop y un saco di whole bean coffee pa solamente $45. Pa por haci e regalo perfecto na sernan keri den e luna festivo aki Starbucks ta ofrece su famoso certificado di regalo. Si acaso abo no a purba e bebidanan pa e temporada aki ainda, esaki ta un bon oportunidad pa invita bo pasa purba e Gingerbread, Cranberrry White Mocha of e Toffee nut latte of Frappucino, acompaña pa sea nos Keeshi Yena of nos famoso Pan de Jamon.

LG SMITH & CHOPHOUSE

LG Smith & Chophouse lo continua cu su fabuloso "Happy Hour Extravaganza" den nan lounge tur dia for di 11or te cu 12or di anochi, cu entretenimentu bibo. Pa e ultimo siman si nos campaña LG Smith's Steak and Chop House lo ofrece su 'local special' na tur su bishitantenan local brindando un descuento di 25% riba e cuenta final.



E Aquarius Sushi Buffet.

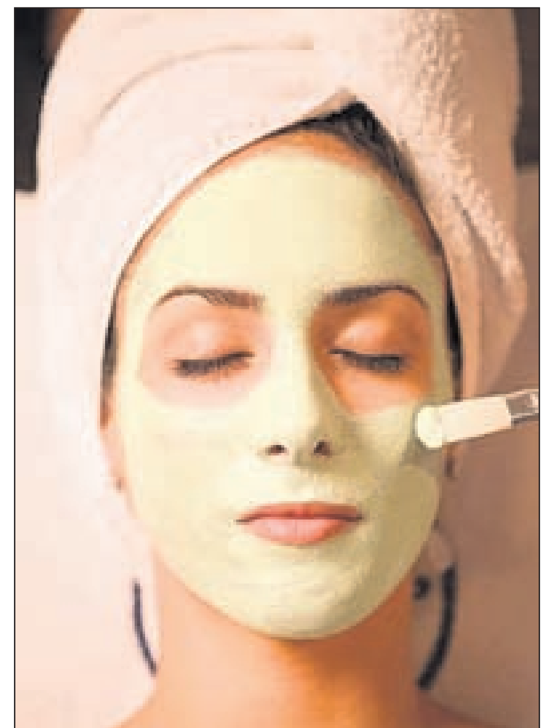
CAMBIA BO FACTURANAN

Henter Aruba ta keda invita pa participa activamente y probecha di e ofertanan durante e ultimo dianan di e campaña. Un recordatorio ta bay na tur cliente cu ainda mester cambia tur factura esaki ta posibel na e Island Extravaganza booth den Renaissance Mall of Marketplace.

Dia prome di december proximo bin presencia culminacion di e campaña "Island Extravaganza" y participa den e rifa pa gana hopi premio entre otro un Hyundai Sonata nobis nobis, un biahe crucero di 7 dia pa 2 persona, un biahe pa New York pa 2 persona y un biahe pa Corsou pa dos persona y mucho mas.❑



Starbucks ta prepara "12days of gifting" pa su clientenan.



Disfruta di un dushi facial den Okeanos Spa.

Mas di 2000 participante y 16 scol a participa na e Coastal Cleanup di AHATA

ORANJESTAD - E aña aki AHATA su comision di Medio Ambiente a organisa su di 11 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan. AHATA ta sumamente orguyoso di por a conta cu e sosten di un promedio di mas cu 2000 participante, cual ta consisti di instancianan caritativo, organisacionnan di sector publico y priva, AHATA su miembronan, pueblo di Aruba y nos kerido muchanan di scol.

AHATA ta gradici di curason tur participante cu di un of otro manera a haci e evento aki posibel y un danki special na nos main sponsor Tropical Bottling Coca Cola & Balashi. Tambe un danki inmenso na tur otro sponsornan cu a contribui cu e evento di e aña aki y e team di AHATA su comision di medio ambiente.

10 CONTAINER YEN

E aña aki a yena 10 container di cual 6 container a keda ful yen. Sushi a wordo colecta for di nos diferente beach y costanan na 27 area rond di full Aruba.

E aña aki e mayoria di sushi cu a wordo colecta tabata consisti pa gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, manera boter, bleki, sapato, tissue, saconan, foambox, cups, tapadera di boter, sigaria, liña di piscado, straw, glas, taira y otro articulonan cu a wordo benta na costa.

CRECEMENTO DEN PARTICIPANTE

Durante e ultimo 4 añanan nos a wak un crecemento significante den e cantidad di participantenan. Na aña 2008 a registra 900 participante, y awor na 2012, solamente 4 aña despues nos por a conta cu mas di 2000 participante. Tambe tabatin un crecemento den e cantidad di scol participante unda cu na aña 2008, 16 scol a registra y e aña aki nos por a conta cu un record nobo di 34 scol participante. E cifranan aki ta indica cu interes y conscientisacion pa e importancia di mantene nos dushi isla limpi y cuida nos medio ambiente ta crece mas cada aña y esey ta algo di celebra.



Riba e ilustracion por tira un bista di algun di e personanan cu a participa den e di 11 Coastal Cleanup organisa pa AHATA









Riba e combinacion di foto por mira e representantenan di e diferente scolnan cu a participa cu nan reconocimento.

E TRABAO TA CONTINUA

Diabierna siman pasa dia 23 di November a tuma luga na Fantastic Gardens e ceremonia di clausura di e Coastal Cleanup 2012. Durante e evento aki AHATA a duna reconocimento na tur scol cu a participa.

Ta di admira e animo y energia cu tur studiante y docente a demostra mientras nan tabata colecta e sushi. Durante e ceremonia aki, cada scol a ricibi un plakkaat como danki pa nan participacion.

Despues a sigui cu un rifa na unda diferente scol y docente a gana premionan bunita di Fantastic Gardens, Butterfly farm, Pelican Adventures, Red Sail Sports, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Digicel, Maggy's, Kooyman y Delta Blue Electronics.

AHATA su comision di medio ambiente lo sigui traha duro pa cu e meta di conscientisacion y nos ta spera cu e añanan venidero e evento lo crece mas ainda.
Un biaha mas masha danki na un y tur cu e apoyo pa cu nos Coastal Cleanup y cu tur otro evento cu nos a realisa durante 2012.❑

Wendy Vrolijk ta e feliz ganado di e di dos Candy Basket di Hershey's

ORANJESTAD - Tur siman Hershey's ta regala Candy Basket via www.banwakluz.com. Pa participa mester ta facil! Simplemente saca un potret creativo cu un paki di Hershey's riba dje. Upload e potret aki riba e Facebook page di Ban Wak Luz (www.facebook.com/banwakluz) y tur Diadomingo Hershey's ta saca un ganado. Wendy Vrolijk a entrega e potret creativo aki. E potret ta hopi bunita, e creatividad di Wendy merece un dushi Candy Basket di Hershey's. Pabien Wendy! Bo por saca potret cu bo telefon of camara.
Ademas di Candy Basket, bo por gana premionan grandi cu Hershey's e fin di aña aki. Dia 4 di Januari 2013 Hershey's ta rifa un iPod Nano, un iPad Mini y un Flat Screen TV. E ganado lo wordo saca entre e personanan cu a upload un potret creativo cu paki di Hershey's riba Facebook. Personanan cu no tin Facebook tambe por participa door di spaar paki bashi di Hershey's y entrega nan na TEC Inc. na Arendsstraat 103.
E marcanan cu ta pertenece na e famia di Hershey's ta: Hershey's Kisses, Hershey's Drops, Hershey's Milk Chocolate, Hershey's Cookies 'n' Creme, Hershey's Santas, Reese's, Mr. Goodbar, Icebreakers, Twizzlers, Jolly Rancher, York Peppermint Patties y Almond Joy. Bo por spaar of saca potret cu paki di tur e marcanan aki pa participa. ❑



Candy Basket di Hershey's.

Renaissance Marketplace ta celebra clausura di Island Extravaganza cu broche de oro

Cu Acoustic Soul, Banda Esquema, Tsunami y Boy Thode su Orquesta for di Corsow



Ekipo di produccion di Island Extravaganza.



Renaissance cla pa clausura di Island Extravaganza.

ORANJESTAD -- Ta falta apenas algun dia so pa e gran evento, di Island Xtravaganza cu a cuminsa dia 8 di october, 8 siman conhuntamente cu Renaissance Corsow, caminda Aruba por a disfruta di diferente evento, actividad, oferta y entretenimento pa tanto adulto como muchanan. Y awo cu nos ta yegando e clausura, Renaissance ta prepara pa e evento cu ta priminti di bira esun di mas grandi di fin di aña marcando historia, unda Aruba y Curaçao ta organisando e Island Xtravaganza simultaneamente.

E aña aki, Island Xtravaganza tin e famoso grupo for di Curacao Boy Thode su Orquesta ken lo deleita Aruba cu e exito nan inolvidable di e banda ERA. E grupo nan musical ya caba ta den preparacion, pa asina nan por entretene e pueblo di Aruba dia 1 di december venidero.

Tur tienda, bar y restaurant situa den Renaissance Marketplace, ta preparando pa e gran dia aki, cual ta priminti di ta bira uno hopi anima y cu hopi ofertanan special culminando esaki cu un broche di oro den e oranan di atardi unda lo tin presentacion en bibo di Banda Esquema, Tsunami y Boy Thode & Orquesta cual lo ta presentando riba 2 diferente escenario y lo wordo acompaña cu efectonan di luz y sonido profesional.

E tiendanan lo ta habri for di 10or di mainta acompaña pa musica di DJ y lo keda habri te den oranan laat di anochi cu ofertanan special pa asina clientenan por haci nan compras den un ambiente agradabel. E bar y restaurantnan lo ta habri pa asina por bin disfruta cu famia y amigonan comiendo un di e delicioso plato nan cu e restaurant nan ta ofrece.

Pa e muchanan lo tin un 'kidscorner' cual lo duna oportunidad pa e mayornan relaha mientras cu e muchanan ta keda bon entreteni. Lo tin entre otro dino jump, trampoline, balloons, arts and crafts, facepainting , decoration di cupcake & cookies como tambe pop corn y cotton candy sin lubida cu Sinterklaas y Zwarte Piet tambe ta bay tey. Un evento cu ta completamente gratis.

Un invitacion personal ta bay na henter pueblo di Aruba, pa bin pasa un dia placentero y dushi cu henter famia, cuminsando for di ora nan tempran di mainta. Un dia unda cu tanto e chikitinnan di cas como e adultonan por come, haci nan compra di fin di aña, disfruta di diferente show, gosa di diferente actividad pa e muchanan y disfruta di e bandanan na final di dia. 3pm pa 7pm lo bay tin musica di Acoustic Soul acompaña pa un Wine Tasting. Tambe na Renaissance Market Place lo bay tin Zumba 10or di mainta y pa 6or di atardi actividadnan ta cuminsa.

Ta recorda henter pueblo di Aruba cu pa participa ta masha facil. Cu cada compra di AWG 25.- of mas na cualkier di e tienda-, restaurantnan, lounge y The Cinemas por bay cu nan recibo di compra y reclama nan coupon na un di e boothnan di Island Xtravaganza, cu ta situa den Renaissance Mall of Renaissance Marketplace.

Y pa e clientenan fiel di Crystal of Seaport Casino, no lubida di acumula bo puntonan. Cu cada 25 punto, bo por reclama bo coupon pa participa den e fabuloso campaña cu tin como premio maximo un Hyundai Sonata.

Dia 1 di december, pa 9'or di anochi, lo saca e ganado, cu mester ta presente na Renaissance Marketplace (banda di Renaissance Convention Center) y mester tin un ID valido pa por reclama e premionan fabuloso. Pueblo henter keda pendiente pa e programa di actividad di Island Xtravaganza, pa no faya niun di e evento y ofertanan di e gran dia aki. ❑



Gerente di Mercadeo Sra. Zugheila Lindeborg.



Representante di Banda Tsunami, Sr. Ofo Escudero.

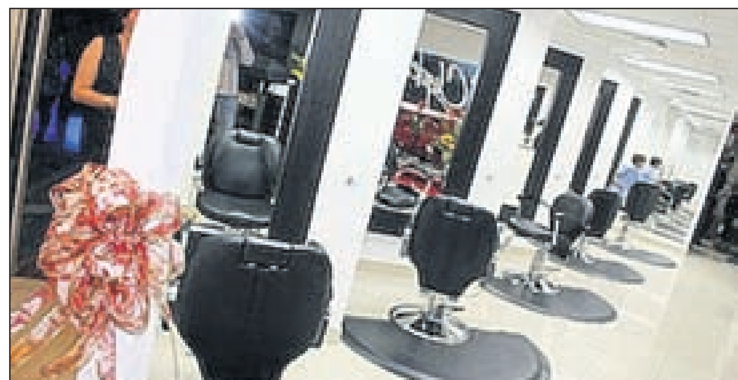


Renaissance Market Place.

Apertura oficial di Envy by Clyde



Clyde Fuenmayor durante apertura di su pelukeria “Envy by Clyde”.



E interior di e pelukeria tin un toke super moderno.

ORANJESTAD – E conocido pelukero, Clyde Fuenmayor, a haci apertura oficial di su salon di beyesa “Envy by Clyde” den Bilderdijkstraat. Clyde a scoge di sigui su carera profesional su so despues di su exitonan den e ramo aki den e conocido pelukeria “The Stars”, habriendo un berdadero hoya den centro di Oranjestad.

Clyde, kende semper a percura pa hende su beyesa, tabata super emociona pa mira su clientenan fiel, amigonan cercano y famianan presente durante e momentonan culminante di e apertura. Tabata un anochi hopi ameno, caminda Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser, tambe tabata t’ey presente.

E anochi a wordo deleita pa e banda “Gibi Sound”, encabesa pa e cantante Anna Parra, kende tambe ta forma parti di e ekipo di “Envy by Clyde” como manicurista profesional.

Sigur cu un concepto nobo, super moderno, Clyde ta cla pa ofrece e miho servicio den beyesa.❑



Invitadonan presente durante apertura di e pelukeria.



Clyde, hunto cu Minister Visser y algun invitado.

Hobennan ta benta piedra

SAVANETA—Diadomingo 00.30 Central ta manda polis na Community Pool, na unda tin hendenan ta benta piedra. Na e sitio, e guardia ta bisa polis cu el a tende cosnan cay riba e dak, ora el a bay controla el a mira cu ta piedra riba e vloer di e edificio.

Tambe el a mira tres mucha muhe y tres mucha homber riba e plenchi.

E hobennan a bis’e cu nan a bula e cura. Ela bisa polis cu e ta bay yama polis y nan a bay for di e sitio. Mirando cu e hobennan den e caya Cayenastraat ta conoci pa benta piedra, polis a bay na cas di e conocido J.M. Na e sitio polis a topa e hobennan sinta pafo.

Nan a bisa polis cu nan a bin di direccion pariba. Polis a papia cu nan. ❑

Bisiña kier trece problema entre pareha

ORANJESTAD—Diadomingo 11.25,Central ta manda polis na un cas den Emanstraat pa un problema cu ta saliendo for di man.

Na e cas polis a papia cu e muhe Y.C. kende ta bisa polis cu su bisiña A.J.a bisa su casa cu den oranan di anochi, e ta trece diferente homber den cas y tambe su bisiña ta molestia e otro hendenan den bisindario.

E homber Y.C ta bisa polisnan cu e ta contento cu su casa pasobra nunca e no a hay’e cu ningun otro homber. Polis a papia cu A.J. y a mustr’e riba su comportacion. Ela compronde. ❑

Meteo Aruba

Basta awasero ta wordo spera durante dia di awe

ORANJESTAD - Durante e proximo 24 ora areanan di nubia lo sigui move den nos region produciendo algo di awasero riba Aruba cu chens pa lamper y strena. E awasero aki por ta localmente modera te fuerte. Debi na e cantidad di awasero cu a cay durante di diadomingo nos suela ta basta satura, cualkier awasero cu cay por causa molester di awa.

CONDICION DI LAMA:
Modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO GENERAL: DEN DIA
Shelo lo ta parcialmente te basta nubla durante oranan di mainta, cambiando pa parcialmente nubla oranan di atardi cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo lo ta di: 31°. Indice di calor ta te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20%. Precipitacion ta menos cu 2 mm.

TEMPO AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla durante oranan di anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga cu leve posibilidad di awa. Temperatura minimo ta di: 24°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 04 16 20 28 — Letter: L — Joker: 10

TIC TAC TOE

15-14-16-08-18-19-12

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
8568 9419 8694	6463	1484 Virgo

DIARIO	KORSOU	Super
4882 5626 1585	5870 3401 9404	0969

Sto. Domingo: 1853-0181-7887

Lotto di Dia: 02-03-07-12-19

Mini Mega: 09 24 07 21 — 07

3 Million in prices — November 24 2012 — 26-28-36-41-50-51-x4

Mega Millions 49 Million in prices — November 230 2012 — 8 - 37 - 44 - 47 - 48 » 27

HOROSCOPO



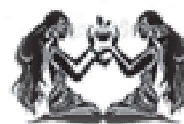
Aries — March 22 - April 20

Bo paisahe sentimental ta renoba y refresca. Cuminsando e siman aki lo bo compronde hopi cos. No duna hopi importancia na cosnan chikito y controla bo impulsonan. Numbernan p'awe: 15, 19, 38 y 50.



Taurus — April 21 - Mei 21

Loke lo bay pasa cubo lo ta hopi positivo. Separacionnan ta sosode ora ta cumbinibo. No spanta. Esey no kiermen cu nan lo bay lagabo. Numbernan p'awe: 18, 26, 31 y 40.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Warda, lo miho ta na caminda. Bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes, cu hopi mas autoconfianza y e realisacion aki lo dunabo e boost necesario. Numbernan p'awe: 20, 28, 33 y 42.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Lo bo bay cambia bo manera di mira realidad. Den cuestionnan amoroso, ta hopi bon pa determina loke bo ta pensa di haci den e proximo vakantie. Numbernan p'awe: 21, 29, 34 y 43.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Tin bon vibracion den bo bida amoroso desde awe. Un situacion emocional cu tabata inkietabo ta wordo resolvi. Bo paisahe afectivo ta wordo fortaleci. Numbernan p'awe: 22, 30, 35 y 44.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bo ta gana amigo y influencia. Ta wordo exigi dibo mayor flexibilidad na momento di cambia un plan, opinion of idea riba cierto persona of situacion. Numbernan p'awe: 23, 31, 36 y 45.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Ta surgi circunstancianan cu ta regocihabo. Bo bida amoroso y e manera cu bo ta relaciona cu bo famianan mas cercano ta revoluciona. Numbernan p'awe: 24, 32, 37 y 46.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Bo bida amoroso ta marchando pariba. Awo bo ta conta cu e energia directo di e planeta Mercurio, caminda lo bo supera e problemanan chikito cu tabata molestiabo. Numbernan p'awe: 25, 33, 38 y 46.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo ta cla pa haya sorpresa y bishitanan inespera. Si bo por, cuminsa traha plan pa scapa cu bo famia of bo pareha na un luga caminda boso por ta trankil. Numbernan p'awe: 26, 34, 39 y 48.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo sentimentonan drumi ta lantando. Recuerdo of encuentro fisico cu cierto persona asocia na bo pasado ta lanta emocionnan intenso. Numbernan p'awe: 27, 35, 40 y 49.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo ta bay logra loke a costabo asina hopi esfuerso. Lo bo recupera tereno perdi. Ta bon momento pa concentra bo energia den un actividad domestico. Numbernan p'awe: 16, 24, 29 y 38.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Tin alegria mey mey di bo bida familiar y social. Afortunadamente e onda energetico cu ta reina na e momentonan aki ta hacibo hopi creativo. Numbernan p'awe: 17, 25, 30 y 39.

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD
27 November
Dr. Wijngaarde

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Central Tel: 585-8077
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 28 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

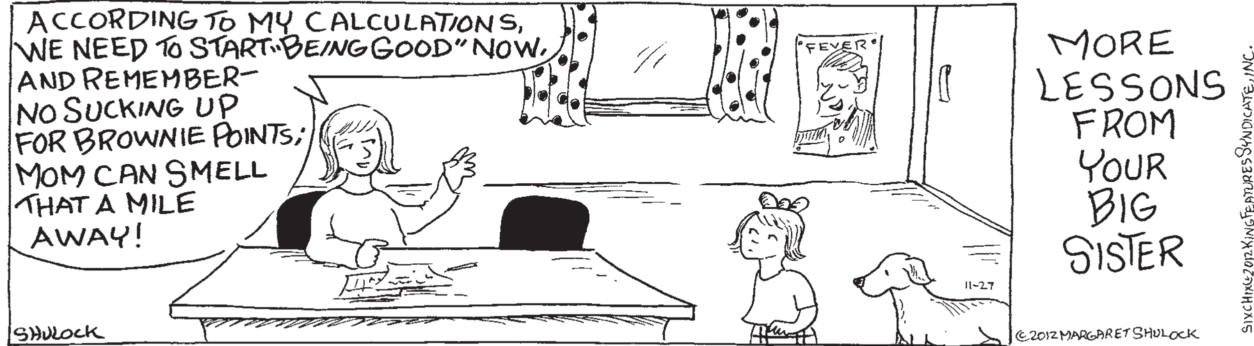
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

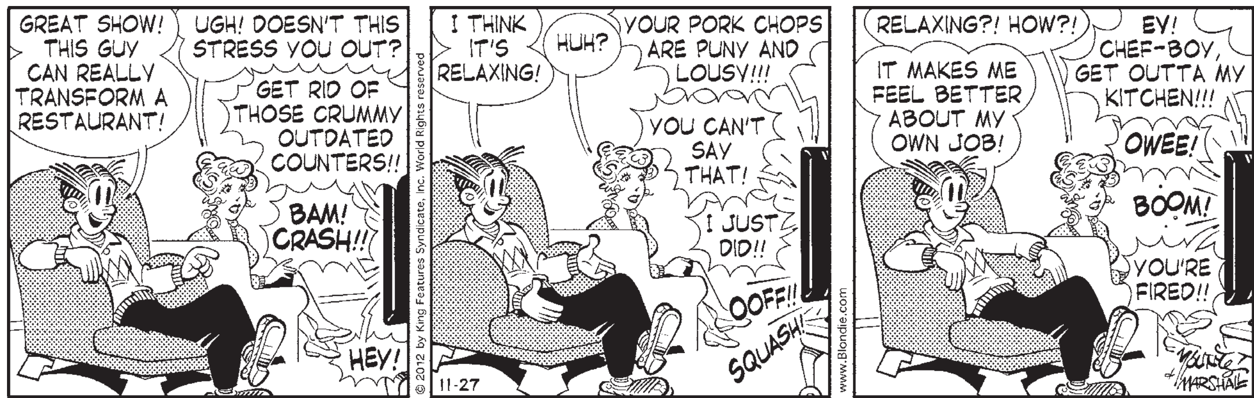
Mutts



6 Chix



Blondie



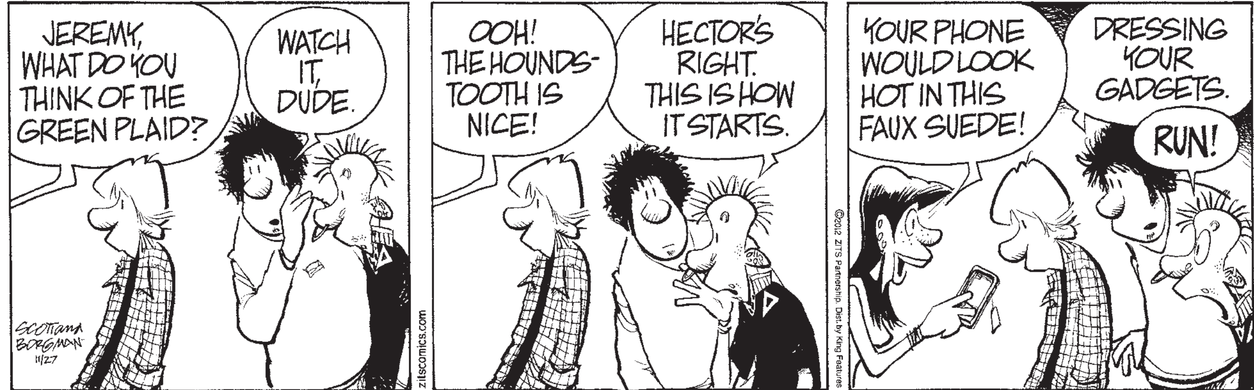
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits

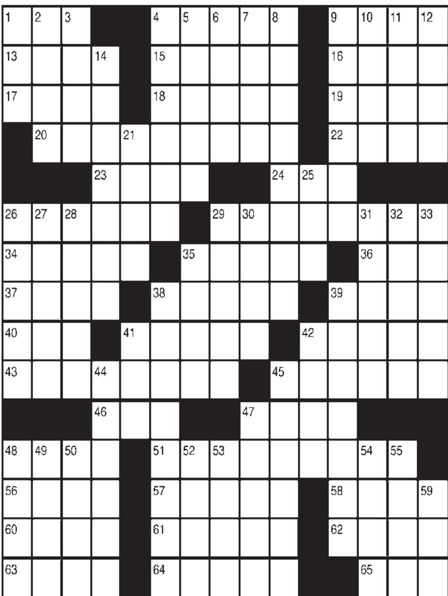


Conceptis Sudoku

					5	8		3
		1	9	7				
	5				6			7
	3		6			9		1
	6						5	
7		2			9		8	
5			8				3	
				2	4	7		
4		9	7					

Difficulty Level ★★ 11/27

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.



Yesterday's puzzle answer

4	7	5	3	9	6	2	1	8
2	9	3	5	8	1	7	4	6
8	6	1	7	2	4	3	9	5
3	4	7	8	5	9	6	2	1
1	2	9	6	4	3	5	8	7
6	5	8	2	1	7	4	3	9
5	3	4	1	7	8	9	6	2
7	8	6	9	3	2	1	5	4
9	1	2	4	6	5	8	7	3

ACROSS

1 Water barrier
4 Use a razor
9 Paper bag
13 Stench
15 Boston's __ Airport
16 Make arrangements
17 Back of the neck
18 Uneven
19 Sit with the car in neutral
20 One sent to deliver a note
22 Strong wind
23 __ in; relent
24 Sticky stuff
26 Reason for one's actions
29 Machines that can be ink-jet or laser
34 Ridiculous
35 Liquor
36 Aries the __; Zodiac sign
37 Locate
38 Tea variety
39 Consequently
40 Misty hazard
41 Part of the face
42 Stream
43 Haughtiness
45 Forestlike
46 Nation founded in 1776: abbr.
47 Untamed
48 As a result
51 Study of meaning in language
56 Emcee
57 Stay away from
58 Ark builder
60 Cain's brother
61 Gall
62 Rock singer Lady __
63 On the __; exactly
64 Cornered
65 __ down the law; rule firmly

DOWN

1 Knotts or Ho
2 Actor Sandler
3 Walk around with a long face
4 Arm covering
5 Singer Lena __
6 Very eager
7 Bouquet holder
8 Put zip into
9 Faucet
10 Actor Alan __
11 Summon
12 Leg joint
14 Take back; make void
21 Squirrel away
25 Afternoon hour
26 Offends
27 Chili dog topper, often
28 "It takes two to __"
29 Jail
30 Chess piece
31 Was mistaken
32 Hits the ceiling
33 "On Top of Old __"
35 Tavern order
38 Game bird
39 Wearing away
41 Major network
42 Young horse
44 Hustle and __
45 Out of breath
47 Relinquish voluntarily
48 Other __; besides
49 Tramp
50 Takes advantage of
52 At any time
53 Additional amount
54 Fuel for some
55 Long narrative
59 Alfalfa, for one

Created by Jacqueline E. Mathews 11/27/12

Monday's Puzzle Solved

B	E	N	C	H		S	C	A	T		S	P	A	R
E	X	I	L	E		P	A	L	E		U	R	G	E
D	I	C	E	R		U	N	I	T		B	A	N	E
S	T	E	A	M	E	R	S		H	O	S	T	E	L
			V	A	I	N		R	E	V	I	E	W	S
A	S	C	E	N	D		A	I	R	E	D			
I	L	L		S	E	A	M	S		N	E	I	G	H
M	A	U	I		R	U	B	E	S		D	O	N	E
S	P	E	N	T		D	E	N	I	M		W	A	R
			T	A	P	I	R		L	O	C	A	T	E
C	A	M	E	L	O	T		H	O	R	A			
A	D	O	R	E	S		D	I	S	O	R	D	E	R
N	O	P	E		E	P	I	C		C	R	E	D	O
A	B	E	S		R	O	O	K		C	O	N	G	A
L	E	S	T		S	I	R	S		O	T	T	E	R

11/27/12



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe
haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Petra Wernet-Kock

mihor conoci como: "Mamai, Pechi "
na edad di 72 aña

Na nomber di su:

Yiunan: Alfonso (Rudy) y Marisela Wernet-Roga
Magdalena Castillo-Wernet y Carlos Castillo

Manera yiu: Franklin Piña y yiunan
Marjorie Martinez y Ronald Henriquez y famia

Nietonan: Rudolf, Ruthline, Cindy, Jon-Kevin, Rudmar, Eduardo, Gregory, Hendrik, Kendrik, Diederick, Angelino, Nicholle, Karen, Romarc.

Bisanietonan: Ruzayna, Luka, Regerick, Dijeandrik, Lizandreeh, Morena.

Su nuera: Leentje Wernet-Trimon

Ex-nuera: Mirna Tromp
Ex nuero: Willem Vrolijk

Rumanan: Sra. Vda Betty Ridderstap-Kock y yiu
Sr. Johannes (Janchi) Kock y yiunan
Agrepina Wernet-Rafini y yiunan
Juliana (Chela) Rasmijn y yiunan

Cuñanan: Sra. Vda. Maria Kock y yiunan
Jacinta Wernet y yiunan
Hilda y Ale Geerman-Wernet y yiunan
Rosa y Walter Croes-Wernet y yiunan
Adela y Le Erasmus-Wernet y famia

Su amiganan di semper:
Ina y Pin Swengle, Magda Nicolaas, Liliaan Besselink tur su otro amiganan mucho hopi pa menciona.

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, ex coleganan di Botica San Lucas y Airport, Grupo Famboyant.

Demas famia y conocirnan na Corsow y Boneiro, Wernet, Kock Roga, Castillo, Piña, Maritinez, Henriquez, Tromp, Trimon, Vrolijk, Ridderstap, Rafini, Rasmijn, Geerman, Croes, Erasmus, Irausquin, Maduro, Silva, Nijdam, V/den Berg, Besselink, Refiniol, Swengle, Nicolas, Koolman, Ras, Tobbel, Dorothaal.

E acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 29 November 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brasil pa Santana Catolico San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas), Diamars 27 November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe
haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Stebanita Rojas-Bennett

mihor conoci como: "Kita" of "Juffrouw Sita"

Na nomber di su:

esposo: Jose de Jesus (Chucho) Rojas

yiu: Mayra Alejandra Rojas

tata: † Carlton A. Bennett

mama: Calista Bennett-Servud

rumannan: † Aurelio S. Bennett
Maureen y Gino
Robert y Claudette

sobrino y sobrinanan: Moises, Geraldine, Jenneyfer, Calvin, Jericho, Xena

sobresobrina: Ceidienne

Bart Romano y yiunan

primo y primanan, swa y cuñanan, ex-cuña y ex-swa, comer y compernan, ihanan

famia: Rojas, Bennett, Kelkboom, Maduro, Solognier, Prescott, Servud, Romano, Perozo, Richardson, Boekhoudt, Enser, Wells, Franken, Luciano, Bello, Jacobs, Singh, Citroen, Dirks, de Lange, Croes, Koolman, Blanco, Bislip, Boumgartner, Quandus, Quant, Lacle, Hernandez, Albus, Ras, Livingstone, Winterdaal, Gonzales, Vargas, Bustillo, Mujica, Rudolfo, Orman y demas famia na Venezuela y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 29 november 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia pa 3:30 na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diaranzon 28 november 2012
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar
ta anuncia fayecimento di:



Sra. Fabia Schwengle
na bida Mama di nos colega
Alberto (Beto) Willems

Den nomber di Staff y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su yiunan, rumannan y demas famia.

Dios duna Beto y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Sra. Fabia sosega na paz
den brasa di Señor.



Sunset Car Rental

Dios ta amor...y amor ta Dios
Maske mi no ta na mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por confia di loke señor ta haci.
Cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, Sunset Car Rental ta participa fayecimento inesperada di nos colega stima:

Eugene Eduardo Isidio Jagershoek
Naci na Aruba 30
di Januari *1976 +25 Nov. 2012
Den nomber di Sunset Car Rental,
Staff y Perosnal y gerente.
Ta extende palabra di condolencia na famia, amigo y demas conocir di e fayecido.
Cu Eugene sosega na paz.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya deseperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Señor: Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa! "
Ps. 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Fabia Schwengle

mihor conoci como: "Fabiola "
na edad di 75 aña

Tata di su yiunan: Victoriano Willems y famia

Yiunan: Gina y yiunan
Beto y Miosotis
Miriam y yiu

Nietonan: Roderick y Jeritsa
Almary
Jason y Merelin Willems

Mama: +Jacoba Rosalia Schwengle-Croes
Tata: +Dominico Schwengle

Rumannan: +Josefa (Chichi) y Harry Koolman
Agripino (Ping) y Ina Schwengle
+Maria Magdalena (Lena) Martijn-Schwengle y Pedro Martijn
Encarnacion (Kat) Schwengle
Luisa (Wicha) y Boy Boezem
Susana (Chana) Schwengle
Esteban (Banchi) y Cristina Schwengle
Adolf (Doy) y Gina Schwengle
+Eduardo (Buchi) Schwengle
Leonardo (Dapo) y Elvira Schwengle
Raul y Martha Schwengle
+Bernadina Dinchi Schwengle
Lydia Schwengle

Swa y Cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, na Aruba, Hulanda y Merca.

Tur su ihanan,
Amigonan di cas: Chichi Zaraga, Chenta y Frida y Juju
Prima stima: Carina

Demas famia: Schwengle, Willems, Croes, Werleman, Almary, Soriano, Koolman, Lopez, Martijn, Boezem, De Cuba, Yanez, Gibbs, Colina, Henriquez, Wever, Casuela, Vos, Arends, Van der linden, Solognier, Carolina, Maldonado, Nadal, Morillo, Wouters, Tromp, Tuitt, Rasmijn, Hermans, Bareño, Rufiñol.

Ta invita tur pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 27 di November 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) pa Santana Catolico na Savaneta. E resto motal lo ta reposa for di 9'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) sigui pa e response cual lo cuminsa 10:30 di mainta.

Adres pa condolencia: Dialuna 26 November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas).

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

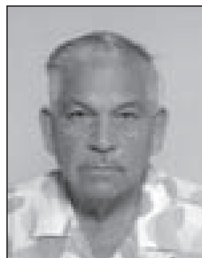
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos
ta participa fayecimento Christianamente di:



Jan Supriano Croes

mihor conosi como "Jan Kommies of Jantje"
*** 27-09-1936 † 23-11-2012**

Na nomber di:
Su Sra. Esposa: Marina Croes-Webb

Su Yui(nan): Johnny Croes
† Anthony J.A. Croes

Su Nietonan: Raymond Croes
Sara (Chichi) Croes
Jan Eduardo Croes

Su Swa y cuñanan: Jacobo Webb y famia
Anna Tromp y famia
Nicolina Webb y famia
Maria Robert y famia
Alejandrina Comenencia y famia.
Petra Webb y famia (na Hulanda)

Erika Albertus y Yui na Hulanda

Su Subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda, Swinda Dirks su prima stima, su primo y primanan, comper y comenan.

Su Ex-Coleganan di Douane, su ex-coleganan di Domino Teamnan: Holandia, Upa,
Centro Social Paradera, Bavaria y Bubali.

Su Bon Amigonan: Alex Croes y Erick Bekker,
Dario Albertus.

Su Bisinjanan: Famia Anthony, Growell, Lesire, Irausquin, Tina y demas bisinjanan.

Rosa Kock y famia., Irena Albertus y famia.

Demas famia:
Croes, Webb, Deluque, Winterdaal, Concepcion, Larmonie, Britten, Geerman, Dirks, Albertus, Thiel, Lacle, Westerburger, Bronswinkel, Jurado, Tromp, Ras,Comenencia, Wouters.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 28 di November 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 27-11-2012
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocirnan.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor bo tawata mi guardador
Den tempo bon y malo
Bo tawata cumi te na mi ultimo
momento pa bo hiba mi cerca bo"

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero comforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento despues di un lucha largo cu su malesa:



Inocencio Rigoberto Tromp

***04-01-1952 †24-11-2012**
Tenten 10-10 Lotery

Mi ultima hora cu tur famia, esposa, yiunan, amigo y conocirnan na mi lado.
Cu tawata cumi te na ultimo momento, Mi a bay laga es mundo aki.
Ma bay cerca mi Tata Celestial cu ta wardami den e paraiso.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, cumana 76
Diaranson 28 di November 2012
7'or pa 9'or pm



Gradicimento y Invitacion

Den nomber di su casa Sra. Vda Romanan (Chichi) Kock-Koolman y tur su Yuinan y Demas Famia ta gradici tur esanan Cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante Fayecimento y entierro di nos difunto stima.



Felix Agapito Kock

Mihor conoci como papa of Papa Liechi

Palabra di Danki na tur cu a manda Flor,Krans, Telegram, e-Mail, Pin y Jamada.
Tambe na tur amigo y amiganan y conocirnan.

Boso presencia y atencion tabata un gran Consuelo pa nos y lo keda den nos curazon.

Alavez nos kier a invita tur hende pa santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Diaranzon 28 di November pa 7'or pm.
Diasabra 01 di December pa 7'or pm , despues di Misa lo tin un Santo Rosario na Cas: Macuarima 23-C.

Boso presencia ta altamente aprecia.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
*** 27-01-1940 † 23-11-2012**

Na nomber di su:

Rumanan
† Theofilo Maduro y famia
† Mario Maduro y famia
Mathilda Maduro y famia
† Seferina y †Avelino Bermudez-Maduro y famia
Maria Maduro (Hulanda)
Olga y Gilbert Antonette –Maduro y famia
† Winston y †Greta Maduro – de Cuba y famia
Carmen Maduro y famia
Cecilia y Mario van der Lee –Maduro y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Ann, Ada, Glenn, †Marlyn, Michael, Susan, Mario, Franklyn, Emely, Rosimbo, Esmeralda, Howard, Venetia, Karina, Jenny, Alexander, Rolando, Sharon, Sharmaine, Elaine, Suhaila, Bojoura, Geoffrey, Marny
Su primo y primanan, compañeronan, zusternan y cuidadornan di Stichting SABA San Nicolas, zusternan y broedernan di H.O.H.

Demas famia:
Maduro, Antonette, Arends, Benen, Benitez, BermudeS, Boyé, Campbell, Canninga, Cos, Croes, de Cuba, Everon, Geerman, Hernandez, Jansen,
Johnson, Kock, van der Kroef, van der Lee, Mahadeo, Quant, Ramirez, Richard, Rooseman, Schwengle, Silva, Timmer, Werleman, Wouters, Kemp, Donner, Verschuur, Fingal, Robles de Medina.

Famianan na: Boneiro, Curaçao, Canada, Hulanda, Spaña, Thailand y USA

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 1 di December 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 29-11-2012
di 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon Causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo
mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke
Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Condecorashon Ridder in de Orde
van Oranje Nassau
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
*** 09-03-1941 † 23-11-2012**

Na nomber di su
Esposa stima: Diana Vrolijk-Luidens
Mama: †Helenita Vrolijk
Tata: †Jose Vrolijk
Su yuinan: Jose, Alida y yiunan
Franklin , Edivonis y yiu
Victor y yiunan
Nietanan stima: Nelitsa, Josianne, Jerianna,
Alice, Jacyanne
Nieto Stima: Vicking
Su rumanan: Julieta y Nando Hereira y yiunan
Missy y †Nadi Carrion y yiunan
†Irene y † Bertus Ermstrang
y yiunan
Irma Vrolijk y yiunan
Margo y Vale Croes y yiunan
Lucia y Rafael Penja y yiunan
Ines y Buy Flanegin y yiunan
Swa y Cuñanan: †Estelita Luidens y famia
Simon Luidens y famia na Hulanda
Ilva y Maruska na Hulanda
†Reina Luidens y famia
Albert Luidens y famia
William Luidens y famia na Hulanda
Ramon Luidens y famia
Julieta y Cor na Hulanda
Donald Luidens y famia na Hulanda
Tanta : Vera Vrolijk
Mama di su nietanan: Nelia Croes

Su ex coleganan di Oduber & Kan

Su bon amigonan: Comper Pedro Maduro, Marins Arends, Betto Webb, Buchi Rasmijn, Lucio Vrolijk, Jani Coffie, Gerard Hoftijzer, Basilio de Weever, Carmen Barosso, Roosje Angela , Lucia Marquez, Robert Jeandor y famia, Charlie, Hernandez, Godwin Grams, Jack Lobrecht, Pablo Paesch, Comper:
Ralph Goeloe.
Su grupo de Dandee " Nady y su grupo"
Tur su amigonan di refree (Boxeo)
Comer y compernan, Ihanan.
Padrino: Mowiwi Peña

Demas famia: Vrolijk, Luidens, Wong, Hereira, Carrion, Ermstang, Kock, Croes, Schaap, Dijkhoff, v/d Wielen, Hoeverts, Werleman, Erasmus, Webb, Croeze, Flanegin, Penja, Maduro, Curiel, Thijzen, Trimon.Ras, Lacle, Koolman, Colina, Anthony, Contreras, Zalm, Versteeg, Lampe, Willems, Dabian, Tromp, de May, Lacle, Fuentes, Alberts, Rosel, Rasmijn, Larmonie, Ras, Winterdaal, v/d Linden, Gomez, Loopstok, Rodger, Molenaar, Goeloe, Bell, Geerman, Fradl, Arends, Janzen, Lopez, Cardoze, Giel, Florencio, Briezen, Sleur.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 1 December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76, diabierna 30-11-2012 di 7'or pa 9'or pm.

Lo tin un Box disponibel pa un donashon pa "Maris Stella" y "Imelda Hoff."
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y
ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa
stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

A fayece cristianamente na edad di 83 aña



Ansermo Maduro

Ex empleado di D.O.W
mihor conoci como "Chemito, Papa Chemito"
***21 april 1929 †23 nov. 2012**

Den nombre di:

Su esposa: Gabriela Maduro-Heide

Su yiunan: Erick y Joyce Maduro
Wilfred Maduro y yiu
Mariëtte Rincones y famia
†Ronny Tromp y famia
Padou Tromp
Mito Tromp y famia

Su nieto (a): Erick Jr. Maduro
Josanne Maduro
Angelina Maduro

Su rumannan: †Coco Maduro
Ina Maduro y famia
Ireno Maduro y famia

Su subrino (a): Lucia Pinedo y famia
Iris Pinedo y famia
Dolfi Pinedo y famia
Erwin Maduro y famia
Melania Maduro y famia
Jairo Maduro y famia

Famia: Maduro, Heide, Ridderstaat, Tromp, Rincones, Pinedo, Marquez, Gomez, Picus, Orman, Pieters, Zievinger, Eckmeyer, Cornelie, Brion, Chirino, Quandus, Roberts

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 27 di november 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

